

NL - Instructieboekje  
DE - Bedienungsanleitung  
EN - Instruction booklet

FR - Manuel d'utilisation  
CS - Návod k použití  
SK - Návod na použitie



**EUROM**  
POWERFUL PRODUCTS

## **ALUTHERM 1000 / 1500 / 2000 Wi-Fi**

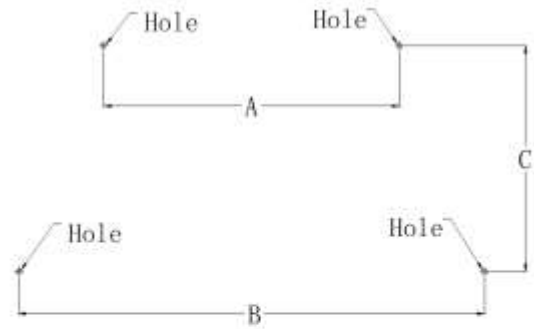
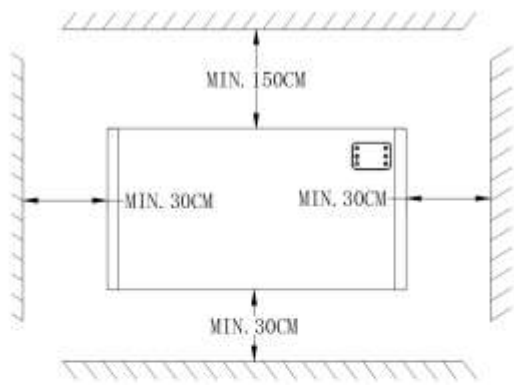
elektrische convectorkachel  
elektrische Konvektorheizung  
electrical convector heater  
convecteur électrique  
elektrické konvektorové topení  
elektrický konvektorový ohrievač

Art.nr. 36.071.4 / 36.074.5 / 36.077.6

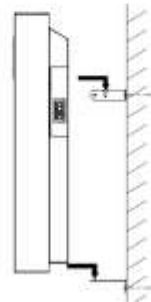
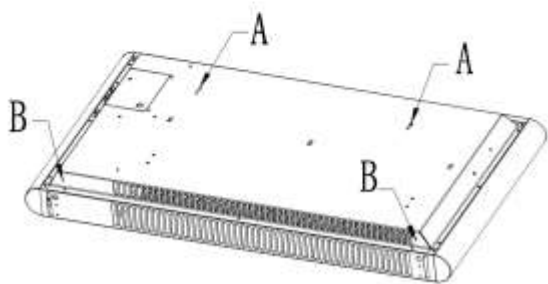
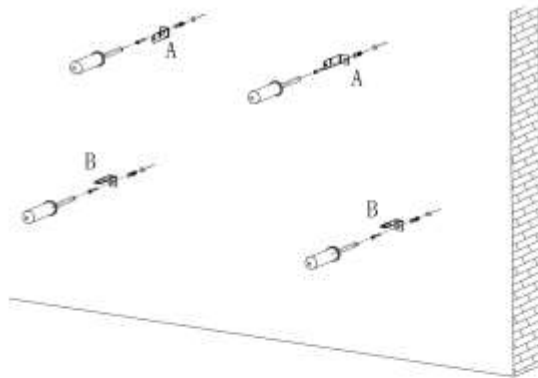
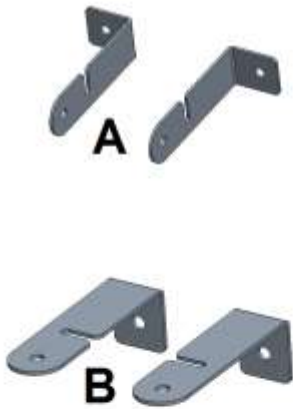
Art.nr. Swiss plug: 36.072.1 / 36.075.2 / 36.078.3



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă:  
nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!



	<b>Alutherm 1000</b>	<b>Alutherm 1500</b>	<b>Alutherm 2000</b>
<b>A</b>	255mm	400mm	563mm
<b>B</b>	485mm	630mm	793mm
<b>C</b>	305 mm		



## Nederlands

### Technische gegevens

Type	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Aansluitspanning	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Vermogen	1000W	1500W	2000W
Instelmogelijkheden	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Thermostaat	+	+	+
Dagtimer	+	+	+
Weektimer	+	+	+
Isolatieklasse	IP24	IP24	IP24
Afmetingen	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Gewicht	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door. Bewaar het om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Gebruik de kachel niet voordat hij volledig geïnstalleerd is conform de voorschriften onder 'Installatie'.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. (IP24). Houd hem evenwel minimaal 1,5 m. verwijderd van watertappunten en waterreservoirs (bad, wastafel, toilet) en zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en dat er geen water de kachel binnendringt. Mocht toch ooit water de kachel binnendringen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel ook snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. Het te gebruiken stopcontact dient voorzien te zijn van randaarde en de elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg

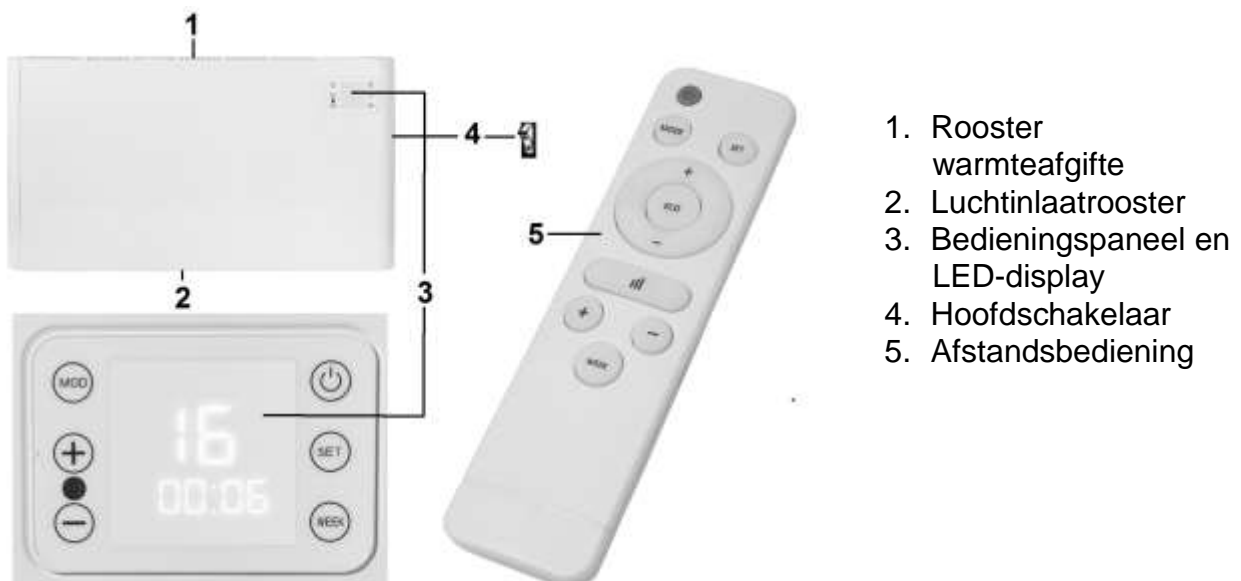
- dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) en een minimaal toegestaan vermogen van 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000). Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
  10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup>.
  11. Schakel het apparaat altijd eerst uit met de hoofdschakelaar en neem dan de stekker uit het stopcontact. Nooit de kachel d.m.v. de stekker uitschakelen!
  12. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
  13. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
  14. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
  15. Bedek een kachel nooit! Ventilatieopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten.
  16. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d. Zie voor de minimale vrije ruimtes rond de kachel 'Installatie'.
  17. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
  18. Deze kachel kan, behalve handmatig, ook met een timer of een app worden bediend. Hoe u hem ook in werking stelt, zorg er te allen tijde voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen!
  19. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het snoer!
  20. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
  21. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
    - de kachel wilt schoonmaken
    - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
    - de kachel aanraakt of verplaatst.
  22. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan

verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

23. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd
24. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
25. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
26. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
27. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
28. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 26, 27 & 28 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

## **Beschrijving**



Het LED-display (3) heeft 4 lijnen:

1<sup>e</sup> lijn:

- 3 zonnepictogrammen, die aangeven of de kachel op laag, middel of hoge capaciteit werkt.
- Het wifi-symbool. Als er wifi-verbinding is, brandt dit symbool constant.
- "P": thermostaatwerking dan wel werking volgens weektimer.
- "M": werking op ingesteld vermogen.

2<sup>e</sup> lijn:

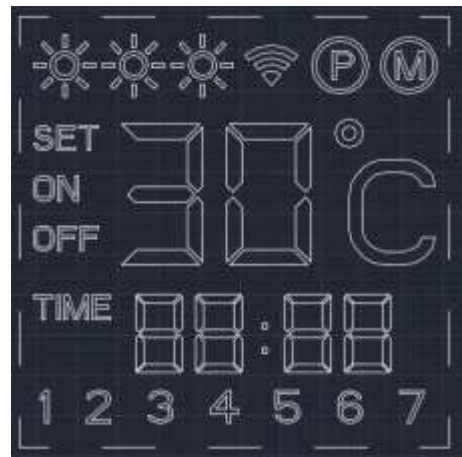
- SET geeft aan dat er dag of tijd kan worden ingesteld.
- ON geeft aan dat de kachel is ingeschakeld.
- OFF geeft aan dat de kachel door de stand-by knop of de omvalbeveiliging is uitgeschakeld.
- De cijfers tonen de temperatuur

3<sup>e</sup> lijn:

- De tijd: zowel de gewone tijd als de ingestelde tijden voor de weektimer.

4<sup>e</sup> lijn:

- De dagen van de week: 1 = maandag, 2 = dinsdag enz.

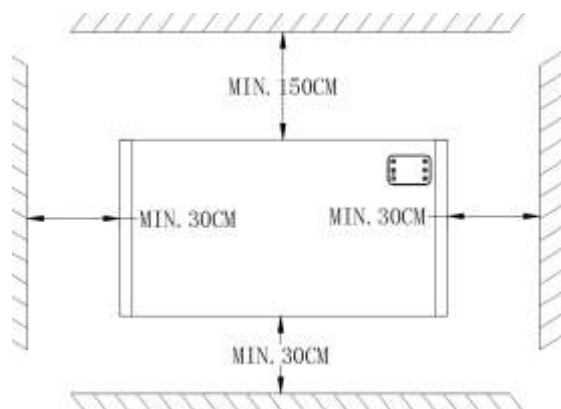


**De kachel moet altijd aan een muur worden opgehangen; hij mag nooit staand worden gebruikt! Gebruik hem niet voor u hem volgens de onderstaande voorschriften hebt geïnstalleerd.**

## Installatie

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

- Kies een stevige, vlakke en loodrechte wand van onbrandbaar en niet-smeltend materiaal (dus niet van hout, synthetisch materiaal o.i.d.!) om de kachel aan op te hangen.
- Bepaal de plaats waar u de kachel wilt ophangen. Zorg er daarbij voor dat de kachel te allen tijde voldoende vrije ruimte rond zich heeft en er geen brandbare materialen te dicht bij de kachel kunnen komen (zie ook de veiligheidsvoorschriften). Plaats de kachel niet achter een deur! De onderzijde van de kachel dient minimaal 30 cm. van de vloer verwijderd te zijn, de zijkanten minstens 30 cm. van zijmuren en de bovenzijde minimaal 150 cm. van het plafond, overhangende planken enz.
- Bevestig 2 ophangbeugels aan de muur. Kies voor een linker- en een rechterbeugel en bevestig ze met de sleuf naar boven, de korte kanten tegen de



wand en naar elkaar toe gericht (zie ook de afbeeldingen op pag. 3). Boor daartoe 2 gaten in de wand, met een onderlinge afstand van 255 mm. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), minstens 61 cm. boven de vloer en volkomen horizontaal van elkaar. Duw pluggen in de boorgaten en schroef de beugels met 2 grote schroeven tegen de wand.

- Schroef de andere 2 beugels met de kleine schroefjes onderaan de kachel, in de daarvoor bestemde gaatjes (zie afb.): schroefje door de lange kant van de beugel, de korte kant naar beneden gericht. De korte kant komt nu t.z.t. tegen de muur.
- Hang de kachel in de beide ophangbeugels en laat hem in de gleufjes zakken.
- De korte kanten van de andere 2 beugels vallen nu tegen de muur. Teken af waar deze tegen de wand geschroefd moeten worden en til de kachel weer uit de ophangbeugels.
- Boor 2 gaten op de gemerkte plaatsen en voorzie ze van pluggen.
- Hang de kachel weer in de ophangbeugels, laat hem zakken en schroef de laatste 2 grote schroeven door de onderste beugels tegen de wand.
- Controleer of uw kachel exact horizontaal en onwrikbaar hangt, met de juiste minimumafstanden tot vloer, plafond en evt. zijmuren.



## **Ingebruikname en Werking**

- Controleer of de hoofdschakelaar op O (uit) staat.
- Controleer of de kachel stabiel en goed rechtop hangt, conform alle voorschriften.
- Steek de stekker in een 220/240V geaard stopcontact.
- Zet de hoofdschakelaar op I (aan). Op het display verschijnt OFF.

### Werking met het bedieningspaneel

Het bedieningspaneel (3) heeft 6 knoppen: MOD / SET / WEEK / + / - / en de aan/uit-knop



- Om de kachel in te schakelen drukt u nu op de aan/uit-knop. Het display licht op en de kachel kan worden bediend.
- Stel nu dag en tijd in. Druk wat langer op SET tot er SET op het scherm verschijnt. De nummers van de weekdays (lijn 4) gaan knipperen. Zoek met de + en – knoppen de juiste dag (1 – maandag, 2 = dinsdag enz.) en bevestig met SET. Nu knipperen de uren. Zoek met de + en – knoppen het juiste uur en bevestig met SET. Nu knipperen de minuten. Zoek met de + en – knoppen de juiste minuten en bevestig met SET. Nu zijn dag en tijd ingesteld.

#### **Let op:**

- De instelling van dag en tijd verdwijnt als de kachel wordt uitgeschakeld met de hoofdschakelaar of de stekker; bij uitschakeling dmv. de aan/uit-knop blijven deze instellingen bewaard.
- Als u geen dag en tijd instelt, gaat de kachel er van uit dat het dag 1 en 00.00 uur is.



- Het scherm dooft na twee minuten automatisch en kan met elke willekeurige knop weer worden ingeschakeld.
- Druk nu op MOD om in te stellen of u volgens de M- of P-functie wilt werken. Onder M-functie stelt u nu met de + en – knoppen (afstandsbediening: met de balkjesknop) een vermogen in waar de kachel continu mee zal blijven werken: laag, middel of hoog, zie technische gegevens. De thermostaat is niet in te stellen.
- Onder P-functie kunt u met de + en – knoppen een gewenste temperatuur instellen die de kachel zal proberen te handhaven. De kachel kiest automatisch het juiste vermogen: 1 of 2 graden opwarmen = laag, 3, 4 of 5 graden opwarmen is middel en 6 of meer graden opwarmen is hoog. Als de gewenste temperatuur is bereikt schakelt de kachel automatisch uit, en weer in wanneer het afkoelt.
- Onder P-functie kunt u ook de weektimer instellen. Door op WEEK te toetsen kunt u de weektimer-informatie instellen of controleren. Let op! Om de weektimer in te stellen dient u wel eerst dag en tijd correct te hebben ingevoerd!).

#### Instelling weektimer:

- Houdt de knop WEEK wat langer ingedrukt. Er verschijnt knipperend “01” op het scherm. Kies met de + en – knoppen voor “01” (eenmalige instelling) of “[” (de instelling die u aanmaakt zal elke week worden uitgevoerd). Bevestig met SET.  
**Let op:** de instelling(en) die u onder ‘eenmalig’ (01) maakt, moet(en) in de huidige week vallen. Op zondag (dag 7) om 24.00 uur worden alle eenmalige instellingen op non-actief gezet. Een instelling die u op dinsdag maakt voor zaterdag zal dus werken, een instelling die u op zaterdag maakt voor dinsdag werkt niet.  
**Let op:** een eenmalige instelling (01) zal door de kachel ook maar één keer worden uitgevoerd, maar de timerinstelling blijft non-actief wel in het geheugen staan en neemt dus de plaats in van één van de vier mogelijke instellingen op die dag. U kunt hem dus beter verwijderen, zie verderop.
- Nu knippert ON. Met de + en – knoppen kunt u nu kiezen tussen ON en OF: wel of geen “anticipatie”. Bij ON zal de kachel 20 minuten voor de ingestelde inschakelingstijd de temperatuur in de ruimte controleren. Moet er meer dan 6 graden opgewarmd worden, dan zal de kachel vast op vol vermogen inschakelen om de ruimte op de inschakeltijd op de juiste temperatuur te hebben. Bij 3, 4 of 5 graden verschil schakelt hij in of middelvermogen en bij 1 of 2 graden verschil op laag vermogen. Wilt u deze voor-inschakeling niet, schakel “anticipatie” dan uit: OF. Druk op SET ter bevestiging.  
**Let op:** de keuze voor de instelling ‘eenmalig of herhalend’ en ‘wel/geen anticipatie’ geldt nu voor alle timer-instellingen!
- “01 SET ON” verschijnt op het scherm, ten teken dat u de eerste ‘aan’-tijd kunt instellen. Nu kunt u met de + en – toetsen de dag van de week voor de instelling selecteren. Druk op SET bij de juiste dag.
- Nu verschijnt de temperatuur (standaard 25°) knipperend op het scherm. Met de + en – knoppen kunt u deze aanpassen, van 0 tot 37°C. Bevestig met SET.
- Nu knipperen de uren. Kies het gewenste uur en bevestig met SET.
- Vervolgens knipperen de minuten. Kies de gewenste minuten en bevestig met SET. Uw eerste inschakeltijd is nu ingesteld.

- Nu verschijnt “01 SET OFF” op het display, ten teken dat u de uitschakeltijd in moet stellen. Doe dat op dezelfde wijze als beschreven in de bovenstaande 2 punten. Uw eerste instelling is nu klaar.
  - Er verschijnt 02 op het scherm. U kunt nu op dezelfde wijze een tweede in- en uitschakeling aanmaken in totaal 4 per dag, 28 per week. Wilt u dat niet, wacht dan tot het scherm naar het standaard beeld terugschakelt.
  - Schakel de kachel nu met de aan/uit-schakelaar uit. Op het scherm verschijnt P en OFF, ten teken dat er wel een inschakeling is geprogrammeerd, maar de kachel momenteel niet werkt. Op het ingestelde tijdstip zal hij automatisch in- en weer uitschakelen.
  - De ingestelde timergegevens blijven wél bewaard na uitschakeling d.m.v. hoofdschakelaar of stekker.
  - Wanneer u een aantal keren kort op WEEK drukt krijgt u achtereenvolgens de volgende timerinstellingen te zien:
    - Eenmalig of wederkerend
    - Anticipatie aan of uit
    - Thermostaatinstelling
    - Timer on-tijd
    - Timer-off tijd
    - Volgende timerinstelling
  - Wanneer u een bepaalde instelling wilt wissen drukt u wat langer op WEEK en zoek vervolgens de timerinstelling die u wilt wissen. Passeer daartoe eerst 01- ][ en on/off door kort op SET te drukken. Wanneer het nummer van de timerinstelling die u wilt wissen verschijnt, drukt u langere tijd op SET. U hoort een korte piep en de geselecteerde instelling is nu gewist.
  - Wanneer u alle timer-instellingen wilt wissen, houd dan eerst de WEEK-knop langer ingedrukt. Druk dan langere tijd tegelijk op de MOD en SET-knop, tot u een piep hoort. Op het scherm verschijnt 88:88, ten teken dat alle instellingen zijn gewist.
- Let op:** alle timer-instellingen tegelijk wissen kan alleen met de knoppen van het bedieningspaneel, niet met de afstandsbediening!
- Wanneer u de timergegevens wilt behouden maar de timer voor bepaalde tijd niet wilt gebruiken, houd dan de WEEK-knop langer ingedrukt en druk dan langere tijd op MOD, tot ‘TIME’ verdwijnt van het scherm om aan te geven dat de gegevens bewaard blijven maar niet actief zijn. Door weer op MOD te drukken tot ‘TIME’ weer verschijnt activeert u de timer weer.

Schermb beveiliging: Als er bij een werkende kachel 2 minuten lang niets aan de instellingen is veranderd zal het LED-display doven terwijl ON blijft branden. Zodra u op een knop drukt zal het weer oplichten. Wanneer de kachel met de aan/uit-knop is uitgeschakeld zal op het scherm OFF blijven branden.

#### Werking met de afstandsbediening

De afstandsbediening (5) heeft dezelfde 6 knoppen als het bedieningspaneel (MOD = MODE) en werkt globaal op dezelfde wijze, maar:





- Met de afstandsbediening kunt u (onder M-mode) het vermogen niet met de + of – knoppen instellen. Gebruik daarvoor de balkjes knop.
- De afstandsbediening heeft een ECO-knop voor een energiezuinige stand; de kachel houdt de ruimte op 16°C. Op het scherm verschijnt EC. Opheffen door nogmaals op ECO te drukken. Verder is op deze stand niets in te stellen.



Werkt de kachel op de ECO-stand en wordt er ondertussen een timerinstelling actief, dan zal de kachel gaan werken volgens de timer-instelling. Schakelt die de kachel uit, dan gaat de kachel niet terug naar de ECO-stand, maar uit.

### Werking met de APP via wifi

De kachel is ook te bedienen met een app op uw smartphone. Daartoe dient de kachel te zijn verbonden met een wifi-modem. Zie voor de installatie van de App achterin dit boekje. Door de app op uw smartphone of tablet te activeren en het apparaat te selecteren kunt u de kachel met de smartphone/tablet bedienen. U hoeft geen dag of tijd in te stellen, die worden automatisch ingesteld (zowel op de app als op het display).

Met de app kunt u het apparaat aan- en uit zetten (zonder 'anticipatie'), de temperatuur en het vermogen regelen en de ECO-stand instellen. Verder biedt de app de mogelijkheid om dagelijks 20 in- en uitschakelingen in te stellen op de weektimer.



Als het apparaat is verbonden met de wifi en is ingeschakeld, toont het display (bij schermbeveiliging) het wifi-symbool + ON. Is het apparaat met wifi verbonden maar uitgeschakeld, dan toont het display het wifi-symbool + OFF.

**Let op:** timerinstellingen die met de app zijn gemaakt zijn niet zichtbaar op het display; timerinstellingen die met het bedieningspaneel of de afstandsbediening zijn gemaakt zijn niet zichtbaar op de app! Zodra er wifi-verbinding is kunt u niet meer met het paneel of de afstandsbediening een nieuwe weektimer-instelling maken (WEEK- & SET-knop zijn uitgeschakeld); reeds bestaande, handmatig ingevoerde weektimerinstelling blijven ook onder wifi wel actief. **Gebruik beide manieren van timer-instellen dus nooit door elkaar!!!**

Wanneer de kachel is ingelogd op de wifi zal bij het aanzetten van de kachel automatisch verbinding worden gemaakt. Het wifi-symbool brandt constant. Knippert het wifi-symbool snel, dan is er (nog) geen verbinding.

U kunt de wifi-instellingen resetten door lang op de MODE-knop te drukken. Bestaande verbindingen worden verwijderd, het wifi-symbool gaat weer snel knipperen en er kan opnieuw verbinding worden gemaakt.

U kunt de wifi-verbinding (en het knipperende wifi-symbool) uitschakelen door langere tijd op de aan/uit-knop te drukken. Als u een lange piep hoort is de wifi uitgeschakeld; het wifi-symbool dooft. Door nogmaals langer op de aan/uit-knop drukken geeft een korte piep aan dat de wifi-verbinding is weer ingeschakeld. Het wifi-symbool licht weer op.

**Waarschuwing:** Na het in- of uitschakelen van de kachel kunt u een licht geluid horen. Dat is normaal en geen reden tot zorg. Het heeft te maken met het uitzetten en krimpen van het materiaal tijdens het opwarmen en afkoelen.

## **Beveiligingen**

Het kacheltje is voorzien van een **omvalbeveiliging** die het kacheltje uitschakelt wanneer het onverhoeds mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop hangt hervat het zijn werking, maar schakel het eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

**De oververhittingbeveiliging** schakelt de kachel uit wanneer hij inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer de kachel zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van de kachel, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. De kachel zal na afkoeling ook weer automatisch in werking treden maar als de oorzaak niet is weggenomen dreigt herhaling, met alle gevaren vandien. Bij oververhitting dient u de kachel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen. Geef de kachel tijd om af te koelen, neem de reden van de oververhitting weg en stel de kachel weer in gebruik. Wanneer het probleem blijft optreden of u geen reden voor de oververhitting kunt vinden, de kachel onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen. Neem contact op met een servicepunt voor reparatie.

## **Schoonmaak en Onderhoud**

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Wanneer de kachel hangt ook de achterzijde en de ruimte achter de kachel schoonmaken. Neem daartoe de kachel van de wand, zie "Installatie".
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.

## **VERWIJDERING**



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

## Deutsch

### Technische Daten

Typ	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Anschlussspannung	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Leistung	1000W	1500W	2000W
Einstellungsmöglichkeiten	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Thermostat	+	+	+
Tagestimer	+	+	+
Wochentimer	+	+	+
Schutzklasse	IP24	IP24	IP24
Maße	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Gewicht	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
2. Kontrollieren Sie Ihre neue Heizung (inkl. Kabel und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie eine beschädigte Heizung nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Benutzen Sie die Heizung nicht, bevor Sie komplett konform den Vorschriften unter ‚Installation‘ installiert wurde.
4. Diese Heizung eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Ofen ist grundsätzlich für die Verwendung in Feuchträumen wie Badezimmer oder Waschkabins geeignet (IP24). Halten Sie ihn dennoch mindestens 1,5 m von Wasserzapfstellen und Wasserreservoirs (Badewanne, Waschbecken, Toilette) entfernt und sorgen Sie dafür, dass er nie ins Wasser fallen und dass kein Wasser in den Ofen eindringen kann. Sollte doch Wasser in den Ofen eindringen, dann ziehen Sie sofort den Stecker. Ist einmal Wasser in den Ofen eingedrungen, dann muss er zur Reparatur geschickt werden. Tauchen Sie weder Kabel noch Stecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten, und berühren Sie den Kenvektor niemals mit nassen Händen.
6. Anschlussspannung und Frequenz, genannt auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die zu verwendende Steckdose muss geerdet und die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützt sein (max. 30 mA).
7. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit der Heizung in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden.

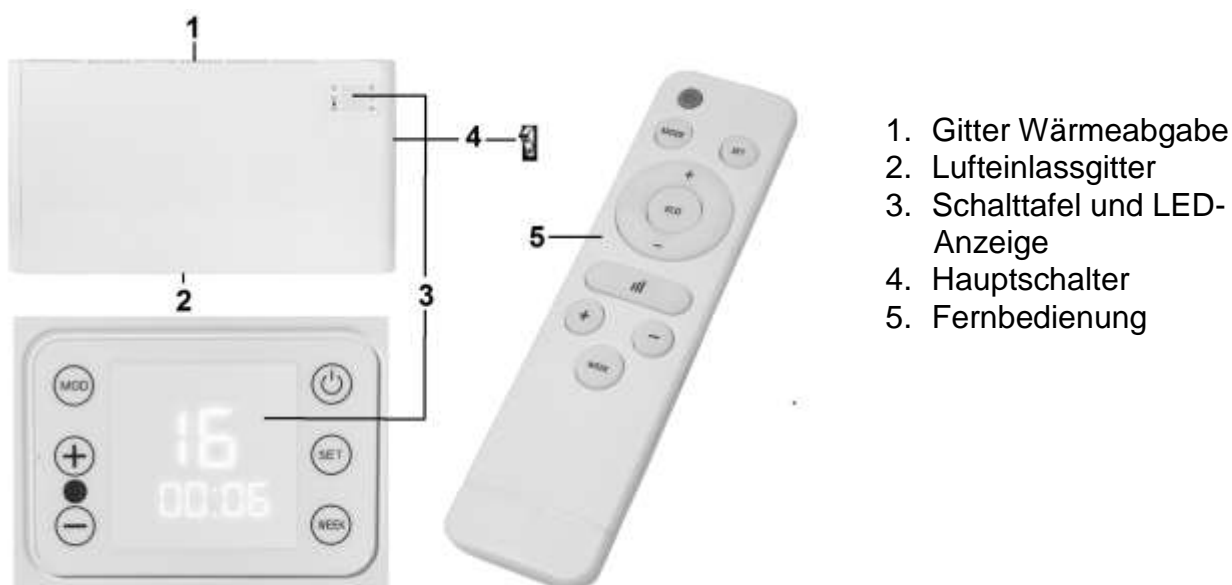
- Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) und einer zulässigen Leistung von 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000). Watt. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!
  9. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder dieselbe elektrische Gruppe anschließen, an welche die Heizung angeschlossen ist.
  10. Verwenden Sie das Kabel nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup> sind.
  11. Schalten Sie das Gerät immer erst mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Das Heizgerät nie durch Ziehen des Steckers ausschalten!
  12. Eine Konvektorheizung enthält inwendig heiße und/oder glühende Teile. Benutzen Sie diese daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
  13. Platzieren Sie die Heizung nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
  14. Benutzen Sie die Heizung nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand von der Heizung!
  15. Bedecken Sie die Heizung niemals! Ventilationsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie die Heizung daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen.
  16. Die Luft rund um die Heizung muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie die Heizung daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank oder dergleichen Siehe für die Mindestabstände rings um den Konvektor den Abschnitt „Installation“.
  17. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in die Heizung gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
  18. Die Bedienung dieses Heizgeräts kann sowohl manuell als auch mit einem Timer oder einer App erfolgen. Stellen Sie sicher, dass immer alle Sicherheitsvorschriften beachtet wurden, ganz egal, auf welche Weise Sie das Gerät in Betrieb nehmen!
  19. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn die Heizung nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
  20. Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen berühren!
  21. Schalten Sie die Heizung immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie die Heizung erst abkühlen, wenn Sie:
    - die Heizung sauber machen möchten
    - Wartungsarbeiten an der Heizung ausführen möchten
    - die Heizung berühren oder verstellen.
  22. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei

denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

23. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
24. Halten Sie die Heizung sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen in der Heizung sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt wird.
25. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
26. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehör für die Heizung, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
27. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
28. Benutzen Sie die Heizung ausschließlich für den Zweck, für den diese entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 26, 27 & 28 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall und Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

## **Beschreibung**



1. Gitter Wärmeabgabe
2. Lufteinlassgitter
3. Schalttafel und LED-Anzeige
4. Hauptschalter
5. Fernbedienung

Die LED-Anzeige (3) hat 4 Zeilen:

1. Zeile:

- 3 Sonnen, die angeben, ob das Heizgerät mit geringer, mittlerer oder hoher Leistung arbeitet.
- Das WLAN-Symbol. Gibt es eine WLAN-Verbindung, dann leuchtet dieses Symbol ständig.
- „P“: Funktion gemäß Thermostat bzw. Wochentimer
- „M“: Funktion mit eingestellter Leistung



2. Zeile:

- SET gibt an, dass Tag oder Zeit eingestellt werden kann.
- ON gibt an, dass das Heizgerät eingeschaltet ist.
- OFF gibt an, dass das Heizgerät mit der Stand-by-Taste oder aufgrund der Kippsicherung ausgeschaltet ist.
- Die Zahlen zeigen die Temperatur an.

3. Zeile:

- Die Zeit: sowohl die normale Zeit als auch die mit dem Wochentimer eingestellten Zeiten.

4. Zeile:

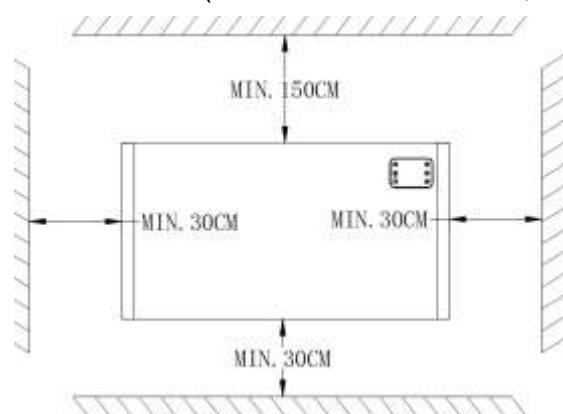
- Die Tage der Woche: 1 = Montag, 2 = Dienstag usw.

**Das Heizgerät muss immer an die Wand gehängt werden - es darf nie stehend verwendet werden! Verwenden Sie es nicht, bevor Sie es gemäß den folgenden Anweisungen installiert haben.**

## Installation

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.

- Wählen Sie eine stabile, vollkommen senkrechte und nicht brennbare Wand aus nicht brennbarem und nicht schmelzendem Material (also nicht aus Holz, synthetischem Material oder ähnlichem!) aus, um die Heizung aufzuhängen.
- Bestimmen Sie den Platz, an dem Sie die Heizung aufhängen möchten. Achten Sie darauf, dass um die Heizung herum immer genug Platz ist und keine brennbaren Materialien zu dicht an die Heizung kommen können (siehe auch die Sicherheitsvorschriften). Platzieren Sie die Heizung nicht hinter einer Tür! Die Unterseite der Heizung muss mindestens 30 cm u vom Boden entfernt sein, die Seitenkanten mindestens 30 cm von den Seitenwänden und die Oberseite mindestens 150 cm von der Decke, von überstehenden Brettern, usw.





- Befestigen Sie zwei Aufhängebügel an der Wand. Nehmen Sie einen linken und einen rechten Bügel und befestigen Sie sie mit dem Schlitz nach oben, die kurzen Seiten an der Wand und einander zugewandt (siehe auch die Abbildungen auf Seite 3). Bohren Sie dazu zwei Löcher in die Wand mit einem Mittenabstand von 255 mm. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), mindestens 61 cm über dem Boden und horizontal. Drücken Sie die Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie mit zwei großen Schrauben die Bügel an die Wand.
- Schrauben Sie die anderen zwei Bügel mit den kleinen Schrauben unter dem Heizgerät in die dafür vorgesehenen Löcher (siehe Abb.): eine Schraube durch die lange Seite des Bügels, die kurze nach unten gerichtet. Die kurze Seite kommt zu gegebener Zeit an die Wand.
- Hängen Sie das Heizgerät in die beiden Aufhängebügel und lassen Sie es in die Schlitze rutschen.
- Die kurzen Seiten der anderen zwei Bügel liegen jetzt an der Wand an. Zeichnen Sie ab, wo diese an die Wand geschraubt werden müssen, und heben Sie das Heizgerät wieder aus den Aufhängebügeln.
- Bohren Sie an den beiden markierten Stellen ein Loch und stecken Sie Dübel hinein.
- Hängen Sie das Heizgerät wieder in die Aufhängebügel, lassen Sie es herunterrutschen und schrauben Sie die letzten zwei großen Schrauben durch die unteren Bügel an die Wand.
- Prüfen Sie, ob Ihr Heizgerät genau waagrecht und unverrückbar hängt, mit den richtigen Mindestabständen zu Boden, Decke und etwaigen Seitenwänden.



## **Inbetriebnahme und Betrieb**

- Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf O (aus) steht.
- Prüfen Sie, ob das Heizgerät stabil und aufrecht hängt, gemäß allen Vorschriften.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose mit 220/240 V.
- Schalten Sie den Hauptschalter auf I (ein). Auf der Anzeige erscheint OFF.

### Funktion mit der Schalttafel

Die Schalttafel (3) hat 6 Tasten: MOD / SET / WEEK / + / - / und die AN/AUS-Taste



- Um das Heizgerät einzuschalten, drücken Sie die AN/AUS-Taste. Die Anzeige leuchtet auf, das Heizgerät kann jetzt bedient werden.
- Stellen Sie jetzt den Tag und die Zeit ein. Drücken Sie etwas länger auf SET, bis SET in der Anzeige erscheint. Die Ziffern der Wochentage (Zeile 4) blinken. Suchen Sie mit den Tasten + und - den richtigen Tag (1 = Montag, 2 = Dienstag usw.) und bestätigen Sie mit SET. Jetzt blinken die Stunden. Suchen Sie mit den Tasten + und - die richtige Stunde und bestätigen Sie mit SET. Jetzt blinken die Minuten. Suchen Sie mit den Tasten + und - die richtigen Minuten und bestätigen Sie mit SET. Jetzt sind Tag und Zeit eingestellt.

**Hinweis:**

- Die Einstellung von Tag und Zeit wird gelöscht, wenn das Heizgerät mit dem Hauptschalter und dem Stecker ausgeschaltet wird; wird lediglich die AN/AUS-Taste betätigt, bleibt die Einstellung gespeichert.
- Stellen Sie Tag und Zeit nicht ein, dann geht das Heizgerät davon aus, dass es Tag 1 um 0 Uhr ist.
- Die Anzeige erlischt nach zwei Minuten automatisch und kann durch Drücken einer beliebigen Taste wieder eingeschaltet werden.
- Drücken Sie jetzt auf MOD, um einzustellen, ob Sie mit der M- oder P-Funktion arbeiten wollen.  
Bei der M-Funktion stellen Sie jetzt mit den Tasten + und – (Fernbedienung: mit der Balken-Taste) die Leistung ein, mit welcher das Heizgerät kontinuierlich arbeiten wird: gering, mittel oder hoch; siehe die technischen Daten. Der Thermostat ist nicht einzustellen.
- Bei der P-Funktion können Sie mit den Tasten + und – die gewünschte Temperatur einstellen, welche das Heizgerät aufrechtzuerhalten versucht. Das Heizgerät wählt automatisch die nötige Leistung: Erwärmen um 1 oder 2 Grad erfolgt mit geringer Leistung, um 3-5 Grad mit mittlerer und um 6 oder mehr Grad mit hoher Leistung. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet sich das Heizgerät automatisch aus; hat sich der Raum wieder abgekühlt, schaltet es sich automatisch wieder ein.
- Bei der P-Funktion können Sie auch den Wochentimer einstellen. Drücken Sie auf WEEK, um den Wochentimer zu prüfen oder einzustellen. Hinweis! Um den Wochentimer nutzen zu können, müssen Sie Tag und Zeit eingestellt haben.

**Einstellung Wochentimer:**

- Halten Sie die Taste WEEK etwas länger gedrückt. Es erscheint „01“ blinkend in der Anzeige. Wählen Sie mit den Tasten + und – die „01“ (einmalige Einstellung) oder „]“, (die vorgenommene Einstellung wird wöchentlich ausgeführt) aus. Bestätigen Sie mit SET.  
**Hinweis:** Die Einstellung/en, die sie unter „einmalig“ (01) vornehmen, muss/müssen in der aktuellen Woche sein. Am Sonntag (Tag 7) um 24.00 Uhr werden alle einmaligen Einstellungen deaktiviert. Eine Einstellung, die Sie am Dienstag für Samstag vornehmen, wird also ausgeführt, während eine am Samstag für Dienstag vorgenommene Einstellung nicht ausgeführt wird.  
**Hinweis:** Eine einmalige Einstellung (01) wird vom Heizgerät auch nur einmal ausgeführt, während die Timereinstellung deaktiviert im Speicher bleibt und folglich eine der vier an diesem Tag möglichen Einstellungen ausfüllt. Also können Sie sie besser löschen, siehe weiter unten.
- Jetzt blinkt ON. Mit den Tasten + und – können Sie jetzt zwischen ON und OFF wählen: Antizipation ein oder aus. Bei ON wird das Heizgerät 20 Minuten vor der eingestellten Einschaltzeit die Temperatur im Raum messen. Muss um mehr als 6 Grad erwärmt werden, dann schaltet das Heizgerät schon mal auf volle Leistung, damit der Raum zur Einschaltzeit die richtige Temperatur hat. Bei 3-5 Grad Differenz wird die mittlere und bei 1-2 Grad Unterschied die geringe Leistung eingeschaltet. Wünschen Sie dieses Vorabschalten nicht, dann schalten Sie die Antizipation aus: OFF. Drücken Sie zur Bestätigung auf SET.  
**Hinweis:** Die Auswahl für die Einstellung „einmalig oder wiederholt“ und „Antizipation ja/nein“ gilt nun für alle Timereinstellungen!

- „01 SET ON“ erscheint in der Anzeige, um anzugeben, dass Sie die erste Einschaltzeit einstellen können. Jetzt können Sie mit den Tasten + und – den Wochentag für die Einstellung auswählen. Drücken Sie beim richtigen Tag auf SET.
- Jetzt erscheint die Temperatur (Standard 25 °C) blinkend in der Anzeige. Mit den Tasten + und – können Sie sie von 0-37 °C ändern. Bestätigen Sie mit SET.
- Jetzt blinken die Stunden. Wählen Sie die gewünschte Stunde aus und bestätigen Sie mit SET.
- Nun blinken die Minuten. Wählen Sie die gewünschten Minuten aus und bestätigen Sie mit SET. Ihre erste Einschaltzeit ist jetzt eingestellt.
- Nun erscheint „01 SET OFF“ in der Anzeige, um anzugeben, dass Sie die Ausschaltzeit einstellen sollen. Dies tun Sie auf dieselbe Weise, wie in den beiden obenstehenden Punkten beschrieben. Ihre erste Einstellung ist jetzt fertig.
- Es erscheint „02“ in der Anzeige. Sie können jetzt auf dieselbe Weise eine zweite Ein- und Ausschaltung programmieren: insgesamt sind vier pro Tag und 28 pro Woche möglich. Wenn Sie dies nicht wollen, warten Sie, bis die Anzeige wieder zur Standardanzeige zurückschaltet.
- Schalten Sie das Heizgerät jetzt mit dem AN-/AUS-Schalter aus. In der Anzeige erscheint P und OFF, um anzugeben, dass eine Einschaltung programmiert ist, das Heizgerät im Moment aber nicht arbeitet. Zu den eingestellten Zeiten wird es sich automatisch ein- und ausschalten.
- Die eingestellten Timerdaten bleiben auch nach dem Ausschalten mit Hauptschalter und Stecker gespeichert.
- Drücken Sie mehrmals auf WEEK, dann sehen Sie nacheinander die folgenden Timereinstellungen:
  - Einmalig oder wiederholt
  - Antizipation ein oder aus
  - Thermostateinstellung
  - Timer ein-Zeit
  - Timer aus-Zeit
  - Folgende Timereinstellung
- Möchten Sie eine bestimmte Einstellung löschen, dann drücken Sie etwas länger auf WEEK und suchen die zu löschende Timereinstellung. Passieren Sie dazu erst 01- ][ und on/off, indem Sie kurz auf SET drücken. Erscheint die Nummer der zu löschenden Timereinstellung, dann drücken Sie länger auf SET. Sie hören ein kurzes Piepen, die ausgewählte Einstellung ist jetzt gelöscht.
- Möchten Sie alle Timereinstellungen löschen, dann halten Sie erst die WEEK-Taste länger gedrückt. Drücken Sie dann längere Zeit gleichzeitig auf die Tasten MOD und SET, bis Sie ein Piepen hören. Auf der Anzeige erscheint 88:88, um anzugeben, dass alle Einstellungen gelöscht sind.  
**Hinweis:** Alle Timereinstellungen gleichzeitig können nur an der Schalttafel gelöscht werden, nicht mit der Fernbedienung.
- Möchten Sie die Timereinstellungen behalten, aber den Timer für bestimmte Zeit nicht verwenden, dann halten Sie die WEEK-Taste länger gedrückt und

drücken dann länger auf MOD, bis „TIME“ aus der Anzeige verschwindet, um anzugeben, dass die Angaben gespeichert, aber nicht mehr aktiv sind. Drücken Sie erneut auf MOD, bis „TIME“ wieder erscheint, dann aktivieren Sie den Timer wieder.

Anzeigenabschaltung: Wurde bei einem arbeitenden Heizgerät zwei Minuten lang nichts an den Einstellungen verändert, dann erlischt die Anzeige, während ON leuchten bleibt. Sobald Sie eine Taste drücken, schaltet sie sich wieder ein. Wenn das Heizgerät über die AN/AUS-Taste ausgeschaltet ist, bleibt auf der Anzeige OFF leuchten.

### Funktion mit der Fernbedienung

Die Fernbedienung (5) hat dieselben 6 Tasten wie die Schalttafel (MOD = MODE) und arbeitet in groben Zügen identisch, aber:



- Mit der Fernbedienung können Sie (im M-Modus) mit den Tasten + oder – die Leistung nicht verändern. Verwenden Sie dazu die Balken-Taste.



- Die Fernbedienung hat eine ECO-Taste für eine energiesparende Einstellung; das Heizgerät hält den Raum auf 16 °C. In der Anzeige erscheint EC. Drücken Sie erneut ECO, um die Einstellung wieder abzuschalten. Ferner ist in dieser Stellung nichts einzustellen.

Ist das Heizgerät in der ECO-Stellung und wird unterdessen eine Timereinstellung aktiv, dann arbeitet das Heizgerät laut dieser Timereinstellung. Schaltet diese das Heizgerät aus, dann kehrt das Heizgerät nicht in die ECO-Stellung zurück, sondern schaltet es sich aus.

### Funktion mit der APP über WLAN

Das Heizgerät lässt sich auch mit einer App auf Ihrem Smartphone bedienen. Dazu muss das Heizgerät mit dem Router verbunden sein. Siehe für die Installation der App weiter unten. Aktivieren Sie die App auf Ihrem Smartphone oder Tablet und wählen Sie das Gerät aus, dann können Sie das Heizgerät mit dem Smartphone / Tablet bedienen. Sie brauchen weder Tag noch Zeit einzustellen - dies erfolgt automatisch (sowohl in der App als auch in der Anzeige).

Mit der App können Sie das Gerät ein- und ausschalten (ohne Antizipation), die Temperatur und Leistung regeln und die ECO-Stellung aktivieren. Ferner bietet die App die Möglichkeit, täglich 20 Ein- und Ausschaltungen im Wochentimer einzustellen.



Ist das Gerät mit WLAN verbunden und eingeschaltet, dann erscheint auf der Anzeige das WLAN-Symbol + ON. Ist das Gerät mit WLAN verbunden und ausgeschaltet, dann erscheint auf der Anzeige das WLAN-Symbol + OFF.

**Hinweis:** Timereinstellungen, die mit der App vorgenommen wurden, sind nicht in der Anzeige zu sehen; Timereinstellungen, die an der Schalttafel oder mit der Fernbedienung vorgenommen wurden, sind nicht in der App zu sehen! Sobald die WLAN-Verbindung hergestellt ist, können Sie an Schalttafel oder Fernbedienung keine neue Wochentimereinstellung vornehmen (WEEK- & SET-Tasten sind deaktiviert); bereits bestehende, manuell eingegebene Wochentimereinstellungen bleiben allerdings auch bei WLAN-Verbindung aktiv. **Verwenden Sie also die beiden Arten der Einstellung des Timers nicht durcheinander!**



Ist das Heizgerät beim WLAN-Netz angemeldet, dann wird, wenn das Heizgerät eingeschaltet wird, automatisch eine Verbindung hergestellt. Das WLAN-Symbol leuchtet ständig. Blinkt das WLAN-Symbol schnell, dann besteht (noch) keine Verbindung.

Sie können die WLAN-Einstellungen zurücksetzen, indem Sie lange die MODE-Taste drücken. Bestehende Verbindungen werden gelöscht, das WLAN-Symbol blinkt wieder schnell, es kann eine neue Verbindung hergestellt werden.

Sie können die WLAN-Verbindung (und das blinkende WLAN-Symbol) ausschalten, indem Sie längere Zeit die AN/AUS-Taste drücken. Wenn Sie ein langes Piepen hören, ist WLAN ausgeschaltet, das WLAN-Symbol erlischt. Drücken Sie nochmals länger die AN/AUS-Taste, dann gibt ein kurzes Piepen an, dass die WLAN-Verbindung wieder eingeschaltet ist. Das WLAN-Symbol leuchtet wieder auf.

**Hinweis:** Nach dem Ein- oder Ausschalten des Heizgeräts können Sie ein leises Geräusch hören. Das ist normal und kein Grund zur Sorge. Dies hängt mit dem Ausdehnen und Schrumpfen des Materials beim Erwärmen und Abkühlen zusammen.

## **Sicherungen**

Das Heizgerät hat eine **Kippsicherung**, die das Gerät ausschaltet, wenn es gefallen ist. Nachdem es wieder aufrecht aufgehängt worden ist, nimmt es seine Funktion wieder auf.

Schalten Sie das Gerät jedoch zunächst aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Heizlüfter auf Beschädigungen. Benutzen Sie ihn bei Beschädigung oder abweichender Funktionstüchtigkeit nicht, sondern bringen Sie ihn zur Kontrolle/Reparatur.

**Die Überhitzungssicherung** schaltet die Heizung aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn die Heizung ihre Wärme unzureichend abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung der Heizung, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Das Heizgerät wird sich nach dem Abkühlen auch wieder automatisch einschalten. Wenn jedoch die Ursache nicht behoben worden ist, droht eine Wiederholung mit den entsprechenden Konsequenzen bzw. sich daraus ergebenden Gefahren.

Schalten Sie die Heizung bei Überhitzung aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und geben Sie ihr die Zeit um abzukühlen. Geben Sie dem Gerät Zeit um abzukühlen, beheben Sie die Ursache der Überhitzung und setzen Sie die Heizung wieder in Betrieb. Wenn das Problem weiterhin auftritt oder Sie keine Ursache für die Überhitzung finden können, schalten Sie die Heizung sofort aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nehmen Sie mit einer Servicestelle Kontakt auf, um sie reparieren zu lassen.

## **Reinigung und Wartung**

Halten Sie die Heizung sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät ist eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Heizung aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite der Heizung regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays,

Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.

- Wenn das Heizgerät an der Wand befestigt ist, muss auch die Rückseite und der Bereich hinter dem Gerät gereinigt werden. In diesem Fall nehmen Sie das Heizgerät von der Wand (siehe „Installation“).
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Die Heizung enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie die Heizung am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie die Heizung aufrecht stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.

### **ENTSORGUNG**



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

## English

### Technical data

Type	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Supply Voltage	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Capacity	1000W	1500W	2000W
Settings	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Thermostat	+	+	+
Day-timer	+	+	+
Weekly timer	+	+	+
Insulation class	IP24	IP24	IP24
Dimensions	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Weight	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual. Keep the instruction leaflet somewhere safe so that you can consult it in future.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. Do not use the heater until it is been fully installed in accordance with the instructions under the heading 'Installation'.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it for the additional heating of your home.
5. This heater is, in principle, suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. (IP24). Keep it at least 1.5 m from water sources and water reservoirs (bath, sink, toilet) and ensure that it can never fall into water and that no water penetrates the heater itself. If the heater does get wet make sure you remove the plug from the socket! Do not use a heater that is wet inside but take it to be repaired. Never immerse the cable or plug in water or any other fluid and never touch the heater with wet hands.
6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The socket used needs to be earthed and the electrical installation needs to be secured with a ground-fault circuit interrupter (max. 30 mAmp).
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

- (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) and a minimum permissible power of 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000). Watt. To prevent overheating, always fully extend the cord!
9. To prevent the circuit being overloaded and fuses blowing, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
  10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup>.
  11. Always turn off the device and remove the plug from the power socket: Never turn off the heater using the plug!
  12. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
  13. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
  14. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
  15. Never cover a heater! The heater's venting openings should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater.
  16. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards or similar. For minimum free space around the heater, see 'Installation'.
  17. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
  18. This heater can also be controlled with a timer or an app as well as manually. However you operate it, always ensure that all safety regulations have been observed!
  19. Always switch the heater off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord.
  20. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater
    - touching or moving the heater.
  21. This machine gets hot when in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
  22. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
  23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

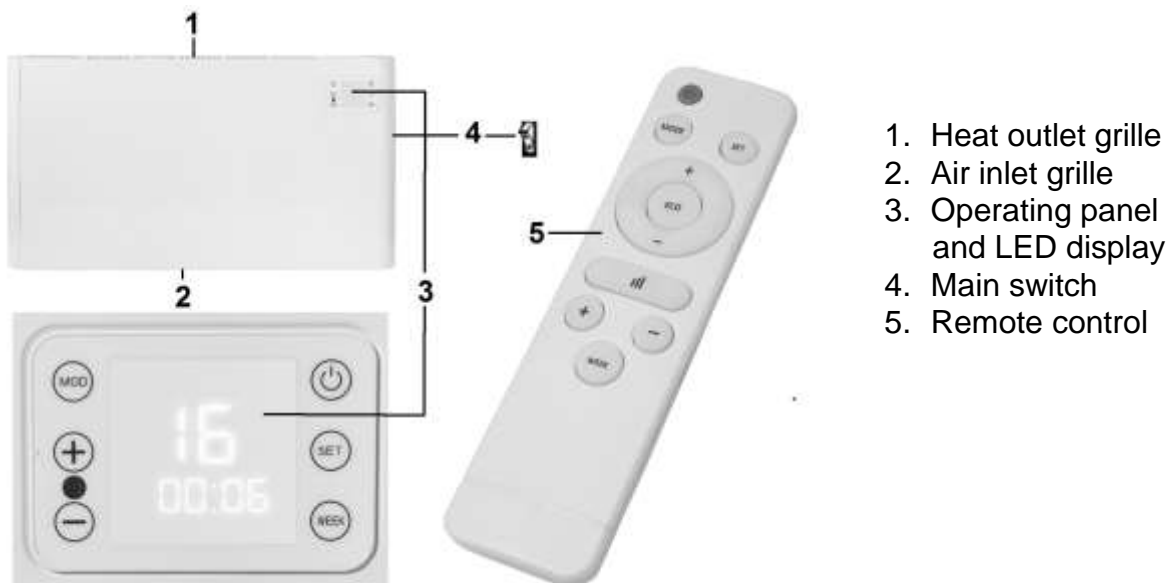


experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

24. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
25. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance itself, the cord or the plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are any other signs of a defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for the original parts.
26. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
27. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
28. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 26, 27 & 28 may lead to damage, fire an/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

## **Description**



1. Heat outlet grille
2. Air inlet grille
3. Operating panel and LED display
4. Main switch
5. Remote control

The LED-display (3) has 4 lines:

1st line:

- 3 suns, that indicate whether the heater is set to low, medium or high capacity.
- The wifi symbol. If there is a wifi connection, this symbol will stay on.
- "P": thermostat function or working according to weekly timer.
- "M": working on set capacity.

2nd line:

- SET indicates that a day or time can be set.
- ON indicates that the heater is switched on.

- OFF indicates that the heater has been switched off by the stand-by button or the topple safeguard.

- The figures show the temperature

3rd line:

- The time: both the ordinary time and the set times for the weekly timer.

4th line:

- The days of the week: 1 = Monday, 2 = Tuesday and so on.

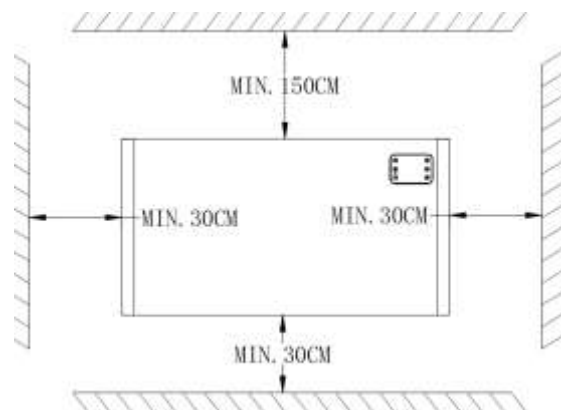


**The heater must always be secured to a wall; it may not be used standing up!  
Do not use until it has been installed according to the instructions below.**

## Installation

Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

- Choose a solid, flat and completely vertical wall made of non-flammable and non-melting material on which to mount the heater (i.e. no wood, synthetic materials, etc!)
- Decide where you want to mount the heater. Make sure that the heater has sufficient space around it at all times and that no inflammable materials are located nearby (see also safety instructions). Do not place the heater behind a door! The heater's underside needs to be at least 30 cm above the floor, the sides at least 30 cm from the side walls and the top at least 150 cm from the ceiling, ceiling beams, etcetera.



- Secure the 2 hanging brackets on the wall. Choose a left and a right bracket and secure them with the channel to the top, the short sides against the wall and facing one another (see diagram on page 3). Drill 2 holes in the wall, with a distance of 255 mm between them. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), at least 61 cm. above the floor and horizontal. Push plugs into the drilled holes and screw the brackets to the wall using the 2 large screws.
- Screw the other 2 brackets with the smaller screws below the heater, in the relevant holes (see diagram): screw through the long side of the bracket, the short side facing down. The short side will come to lie against the wall.
- Hang the heater on both brackets and let it drop into



the channels.

- The short sides of the other 2 brackets will fall against the wall. Mark where these must be screwed to the wall and lift the heater out of the brackets.
- Drill 2 holes at the marked locations and insert plugs.
- Hang the heater back on the brackets, let it drop into the channels and screw the last 2 large screws through the lower brackets against the wall.
- Check to ensure your heater is horizontal and secure, with the minimum distance to the floor, ceiling and any side walls.

### **Using for the first time and Operation**

- Check to make sure the main switch is set to O (off).
- Check that the heater is stable and upright, in line with instructions.
- Now insert the plug into the 220/240V socket.
- Set the main switch to I (on). The display will show: OFF

### **Using the operating panel**

The operating panel (3) has 6 buttons: MOD / SET / WEEK / + / - / and the ON/OFF button



- Press the ON/OFF button in order to switch the heater on. The display lights up and the heater can be operated.
- Now, set the day and time. Press and hold SET until SET appears on the screen. The numbers of the weekdays (line 4) will blink. Use the + and – buttons to find the right day (1 – Monday, 2 = Tuesday, etc.) and confirm with SET. The hour will now blink. Use the + and – buttons to set the right hour and confirm with SET. The minutes will now blink. Use the + and – buttons to set the right minutes and confirm with SET. The day and time are now set.

#### **Please Note:**

- The day and time settings will be lost if the heater is switched off using the main switch or plug; these will be retained if the ON/OFF button is used.
- If you do not set a time and day, the heater will assume that it is day 1 and 00.00.
- The screen goes off automatically after 2 minutes and can be turned on again with any button.
- Press MOD to set whether you wish to work with the M or P function. Under the M-function, you use the + and – buttons (remote control: with the bar button) to set the capacity at which the heater will work: low, medium or high - see technical details. The thermostat cannot be adjusted.
- Under the P-function, you can use the + and – buttons to set the desired temperature for the heater, which it will then try to maintain. The heater will automatically select the correct capacity: 1 or 2 degrees of heat = low, 3, 4 or 5 degrees of heat is medium and 6 or more degrees of heat is high. Once the desired temperature is reached, the heater automatically turns off, and then back on again when it cools down.
- Under the P-function, you can also set the weekly timer. Pressing WEEK, allows you to set or check the weekly timer. Please note! To set the weekly timer, you must first enter the day and time correctly.

### Setting weekly timer:

- Press the WEEK button and hold it in. A blinking '01' will now appear on the display. Use the + and – buttons to choose "01" (one-off setting) or "[[" (the setting your install will be implemented every week). Confirm with SET.  
**Note:** the setting(s) that you enter under 'one-off' (01) must fall into the current week. On Sunday (day 7) at 24.00, all one-off settings will be turned to non-active. A setting that you enter on Tuesday for Saturday will work, but a setting that you enter on Saturday for Tuesday will not.  
**Note:** a one-off setting (01) will only be implemented by the heater once, but the timer setting will stay as non-active in the memory and therefore takes the place of one of the four possible settings on that day. You are better off deleting it, see later.
- ON now blinks. Use the + and – buttons to choose between ON and OFF: with or without 'anticipation'. With ON, the heater will check the temperature in the room 20 minutes before it set activation time. If it needs to be heated by over 6 degrees, the heater will switch on at full capacity in order to heat the room to the right temperature by the activation time. For 3, 4 or 5 degrees' difference, it will switch on in the medium setting and for 1 or 2 degrees, it will switch on at low capacity. If you would prefer not to have this function, switch 'anticipation' to: OFF. Press set to confirm.  
**Please Note:** The choice of 'one-off' or 'repeated' and 'yes or no' for 'anticipation' now applies to all timer settings!
- "01 SET ON" appears on the screen to signify that you can set the first 'on' time. You can now use the + and – buttons to select the day of the week for the setting. Press SET for the right day.
- The temperature (standard 25°) now appears on the display and blinks. Use the + and – buttons to adjust it, from 0 to 37°C. Confirm with SET.
- The hour will now blink. Choose the right hour and confirm with SET.
- The minutes will now blink. Choose the right minutes and confirm with SET. The first activation time is now set.
- Now, "01 SET OFF" will appear on the display, to indicate that you must set the deactivation time. Do this in the same way as set out in the above 2 points. Your first setting is now entered.
- A '02' will now appear on the display. You can now set a second activation/deactivation time; a total of 4 per day and 28 per week. If you don't need to, wait until the screen returns to the standard settings.
- Now switch the heater on using the ON/OFF switch. The screen will show P and OFF to indicate that a setting has been programmed but that the heater is currently off. At the set time, it will switch on and off automatically.
- The set timer details will be retained after it is switched off using the main switch or plug.
- If you press repeatedly on WEEK, you will see the following timer settings, one after the other:
  - One-off or repeated
  - Anticipation on or off
  - Thermostat setting
  - Timer on-time

- Timer off-time
- Next timer setting
- If you would like to delete a specific setting, press and hold WEEK and then search for the timer setting that you need. Go past 01- ] and on/off first by pressing SET briefly. When the number of the timer setting that you wish to change appears, press SET for a little longer. You will hear a short beep and the selected setting has been deleted.
- If you wish to delete all timer settings, press the WEEK button and hold. Press and hold the MOD and SET buttons at the same time, until you hear a beep. The screen will show 88:88, indicating that all settings have been deleted. **Please Note:** all timer settings can only be deleted with the buttons on the operating panel, not with the remote control!
- If you wish to retain the timer details but do not want to use the timer for a while, push and hold the WEEK button and then push and hold the MOD until TIME disappears from the screen to indicate that the data will be retained but will not be active. By pressing MOD again until TIME appears, you will reactivate the timer.

Screen protection: If the settings on a working heater are not adjusted for 2 minutes, the LED display will go out but ON will stay on. It will light up again when you press a button. If the heater is switched off using the ON/OFF button, the OFF screen will stay on.

#### Using with the remote control

The remote control (5) has the same 6 buttons as the operating panel (MOD = MODE) and works in roughly the same way, but:



- You cannot use the remote control (under M-mode) to set the capacity with the + or - buttons. Use the bar button for this purpose.

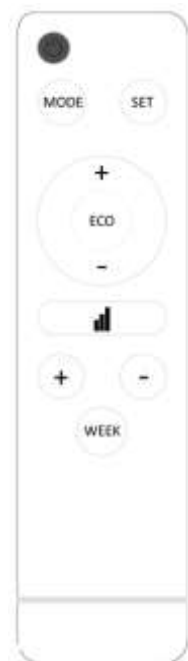


- The remote control has an ECO button for an energy efficient mode; the heater maintains the room at 16°C. The screen shows EC. Deactivate by pressing ECO again.

Nothing else can be set under this setting.

If the heater is working on ECO setting and a timer setting becomes active, the heater will start to work according to the timer setting.

When the heat goes off, the heater will not return to the ECO setting, but go off.



#### Working with the app via wifi

The heater can also be operated using an app on your smartphone. The heater must be connected with a wifi modem. See the back of the booklet for instructions on how to install the app. By activating the app on your smartphone or tablet, and selecting the device, you can operate the heater with the smartphone. You do not need to set a day or time as they are set automatically (both on the app and on the display).

You can use the app to switch the device on and off (without anticipation), regulate the temperature and capacity, and set the ECO setting. The app can also be used to set 20 on and off settings daily, on the weekly timer.



If the device is connected with wifi and is switched on, the display will show (during screen saver) the wifi symbol and ON. If the device is connected to wifi but switched off, the display will show the wifi symbol and OFF.

**Note:** timer settings that are created using the app are not visible on the display; timer settings that are created using the operating panel or remote control are not visible on the app! Once there is a wifi connection, you cannot create a new weekly timer using the panel or the remote control (WEEK and SET buttons are turned off); any existing, manually entered weekly timer settings will remain active under wifi. **Do not use both methods at the same time!!!**

When the heater has logged into wifi, an automatic connection will be made when it is switched on. The wifi symbol will be on all the time. If the wifi symbol blinks quickly, there is no connection.

You can reset the wifi settings by pressing and holding the MODE button. Existing connections will be deleted, the wifi symbol will begin to blink and a new connection will be made.

You can switch off the wifi connection (and the blinking wifi symbol) by pressing and holding the ON/OFF button. If you hear a long beep, the wifi is switched off; the wifi symbol will go out. By pressing and holding the ON/OFF button, you will hear a short beep to indicate that wifi is switched on again. The wifi symbol will come back on.

**Warning!** After switching the heater on or off, you will hear a quiet sound. This is normal and no reason to worry. It is just the material expanding and shrinking during heating and cool-down.

### **Safety measures**

The heater is equipped with a **topple safeguard** which switches the heater off if it accidentally falls over. It will start working again once it has been set upright.

but, before reusing, switch it off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!

In case of internal overheating, the **overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. After cooling down, the heater will automatically switch on again but if the cause has not been eliminated, this could be repeated (with all of the corresponding risks) In case of overheating, switch off the heater and unplug. Give the heater time to cool down, remove the source of the overheating and use as normal. If the problem persists or if you have not been able to trace the source of the overheating, turn the heater off immediately and unplug. Contact a servicing point to have the heater repaired.

### **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!

- If the heater is hung on the wall, clean the back and the space behind the heater. Then remove the heater from the wall, see 'Installation'.
- Use a vacuum cleaner to carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.

## **REMOVAL**



In the EU this symbol indicates that this product may be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.

## Français

### Données techniques

Type	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Tension	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Puissance	1000W	1500W	2000W
Possibilités de réglage	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Thermostat	+	+	+
Minuterie de jour	+	+	+
Minuterie de semaine	+	+	+
Classe d'isolation	IP24	IP24	IP24
Dimensions	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Poids	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. N'utilisez pas le radiateur avant de l'avoir installé entièrement selon les instructions fournies sous « Installation ».
4. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce radiateur convient en principe à une utilisation dans des pièces mouillées ou humides telles que salles de bain, buanderies, etc. (IP24). Tenez-le cependant à au moins 1,5 m de distance de tout point d'eau ou réservoir d'eau (baignoire, lavabo, WC) et veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber à l'eau et que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans le radiateur. Si de l'eau pénètre dans le radiateur, retirez d'abord la fiche de la prise de courant ! Un foyer dont l'intérieur est entré en contact avec de l'eau ne doit plus être utilisé et doit être confié à un réparateur. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou un autre liquide et ne touchez jamais le radiateur les mains mouillées.
6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. La prise de courant utilisée doit être mise à la terre et l'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
7. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de



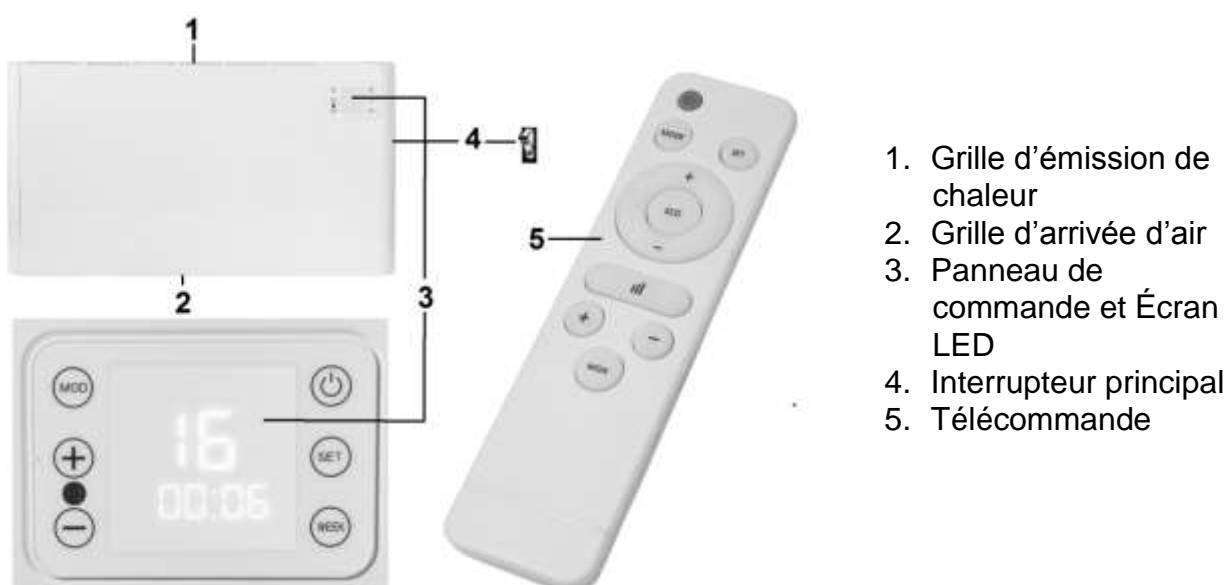
- meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) et d'une puissance minimale autorisée de 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000).. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
  9. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le radiateur.
  10. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup>.
  11. Désactivez toujours d'abord l'appareil avec l'interrupteur principal et enlevez ensuite la fiche de la prise. Ne jamais désactiver le radiateur avec la fiche !!
  12. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
  13. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
  14. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les au moins à 1 mètre de distance du radiateur !
  15. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices de ventilation ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose.
  16. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire. Pour les espaces libres minimum autour de l'appareil, voir « Installation ».
  17. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
  18. Ce poêle peut être commandé manuellement, mais aussi avec une minuterie ou une appli. Quelle que soit la façon dont vous le mettez en marche, veillez à respecter à tout moment toutes les consignes de sécurité !
  19. Eteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
  20. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
    - nettoyer le radiateur ;
    - entretenir le radiateur ;
    - toucher ou déplacer le radiateur.
  21. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
  22. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil est installé sur son lieu de

fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.

23. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
24. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
25. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
26. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
27. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
28. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 26, 27 & 28 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

## **Description**



L'Écran LED (3) a 4 lignes :

1<sup>ère</sup> ligne :

- 3 soleils, qui indiquent si le radiateur fonctionne à une capacité basse, moyenne ou élevée.
- Le symbole Wi-Fi. Lorsqu'il y a une connexion Wi-Fi, ce symbole est constamment allumé.
- « P » : fonctionnement du thermostat ou fonctionnement selon la minuterie de semaine.
- « M » : fonctionnement avec puissance paramétrée.

2<sup>ème</sup> ligne :

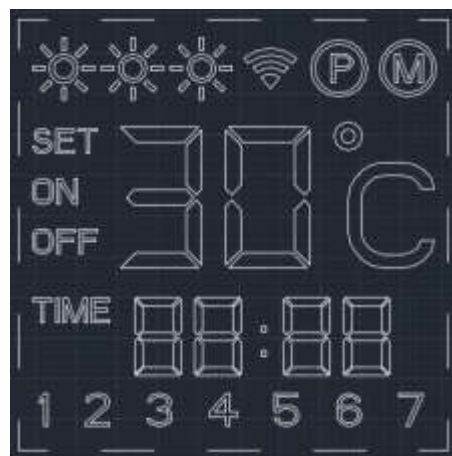
- SET indique qu'on peut paramétrer le jour ou l'heure
- ON indique que le radiateur est activé
- OFF indique que le radiateur est désactivé par le bouton veille ou la protection antichute.
- Les chiffres montrent la température

3<sup>ème</sup> ligne :

- L'heure : aussi bien l'heure normale que les heures paramétrées pour la minuterie de semaine.

4<sup>ème</sup> ligne :

- Les jours de la semaine : 1 = lundi, 2 = mardi etc.

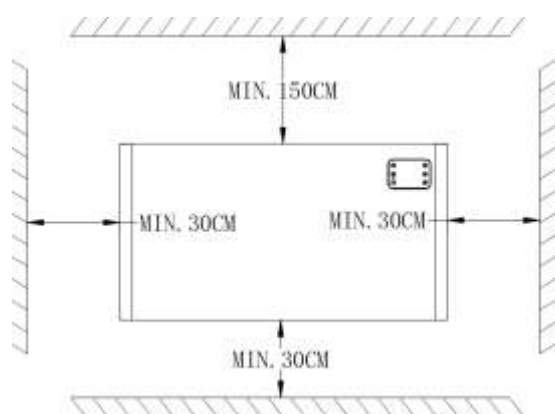


**Le radiateur doit toujours être accroché au mur ; il ne peut jamais être utilisé debout ! Ne l'utilisez pas tant que vous ne l'avez pas installé conformément aux instructions ci-dessous.**

## Installation

Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-la hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage ou signe pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil : adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

- Choisissez un mur solide, plan et parfaitement vertical, composé d'un matériau ininflammable et qui ne fond pas (donc pas en bois, en plastique, etc. !) pour y accrocher le radiateur.
- Choisissez l'emplacement où vous souhaitez accrocher le radiateur. Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment de place autour du radiateur et qu'aucun matériau inflammable ne puisse se rapprocher trop près du radiateur (voir aussi les consignes de sécurité). Ne placez pas le radiateur derrière une porte ! La distance entre le dessous du radiateur et le sol doit être d'au moins 30 cm, celle entre les côtés et les murs latéraux d'au moins 30 cm et celle entre le dessus et le plafond, de planches en surplomb, etc. d'au moins 150 cm.



- Fixez 2 supports de fixation au mur. Optez pour un support de gauche et de droite et fixez-les avec la fente vers le haut, les petits côtés contre le mur et face à face (voir aussi les illustrations à la page 3). Pour ce faire, percez deux trous dans le mur avec un espacement de 255 mm. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), au moins 61 cm au-dessus du sol et parfaitement à l'horizontale les uns des autres. Poussez les bouchons dans les trous de forage et vissez les supports contre le mur avec 2 grandes vis.
- Vissez les deux autres supports avec les petites vis au fond du radiateur, dans les trous appropriés (voir illustration) : la vis par le long côté du support, le petit côté vers le bas. Le petit côté vient maintenant à son tour contre le mur.
- Accrochez l'appareil de chauffage dans les deux supports de suspension et abaissez-le dans les rainures.
- Les côtés courts des deux autres supports tombent maintenant contre le mur. Marquez où ils doivent être vissés au mur et soulevez le radiateur hors des supports de suspension.
- Percez 2 trous aux endroits marqués et placez des bouchons.
- Suspendez l'appareil de chauffage dans les supports de suspension, abaissez-le et vissez les 2 dernières grandes vis à travers les supports inférieurs contre le mur.
- Vérifiez si votre radiateur est exactement horizontal et fixé, avec les distances minimales correctes au sol, au plafond et éventuellement aux parois latérales



## **Mise en service et fonctionnement**

- Vérifiez que le principal de l'interrupteur est réglé sur O (arrêt).
- Vérifiez que l'appareil de chauffage est stable et correctement positionné, conformément à toutes les réglementations.
- Insérez la fiche dans une prise 220/240 V mise à la terre.
- Mettez l'interrupteur principal sur I (allumé). OFF apparaît sur l'affichage.

### **Fonctionnement avec le panneau de commande**

Le panneau de commande (3) a 6 boutons: MOD / SET / WEEK / + / - / et le bouton marche/arrêt



- Pour allumer le radiateur, appuyez sur le bouton marche / arrêt. L'affichage s'allume et le radiateur peut être utilisé.
- Réglez le jour et l'heure maintenant. Appuyez sur SET un peu plus longtemps jusqu'à ce que SET apparaisse sur l'écran. Les numéros des jours de la semaine (ligne 4) commencent à clignoter. Utilisez les boutons + et - pour trouver le bon jour (1 - lundi, 2 = mardi, etc.) et confirmez avec SET. Maintenant, les heures clignotent. Utilisez les boutons + et - pour trouver l'heure correcte et confirmez avec SET. Maintenant, les minutes clignotent. Utilisez les boutons + et - pour trouver les bonnes minutes et confirmez avec SET. Maintenant, le jour et l'heure sont réglés.

**Attention :**

- o Le réglage du jour et de l'heure disparaîtra si le radiateur est éteint avec l'interrupteur principal ou la prise; à l'arrêt au moyen du bouton marche / arrêt ces paramètres sont conservés.
- o Si vous ne réglez pas un jour et une heure, le radiateur suppose qu'on est le jour 1 et 00h00.
- o L'affichage s'éteint automatiquement après deux minutes et peut être rallumé avec n'importe quel bouton.
- Appuyez maintenant sur MOD pour définir si vous voulez travailler selon la fonction M ou P. Sous la fonction M, vous paramétrez maintenant avec les boutons + et - (télécommande : avec le bouton de barre) une puissance à laquelle le radiateur continuera de fonctionner en continu : faible, moyen ou élevé, voir les caractéristiques techniques. Le thermostat ne peut pas être réglé.
- Sous la fonction P, vous pouvez utiliser les boutons + et - pour régler la température que le radiateur essaiera de maintenir. Le radiateur sélectionne automatiquement la bonne puissance : chauffage de 1 ou 2 degrés = bas, chauffage de 3, 4 ou 5 degrés c'est moyen et chauffage de 6 degrés ou plus est élevé. Lorsque la température désirée est atteinte, le radiateur s'éteint automatiquement, puis s'active à nouveau lorsqu'il refroidit.
- Vous pouvez également régler la minuterie de semaine sous la fonction P. En appuyant sur WEEK, vous pouvez définir ou vérifier les informations de la minuterie de semaine. Faites attention ! Pour régler la minuterie de semaine, vous devez d'abord rentrer correctement le jour et l'heure !).

**Réglage minuterie de semaine :**

- o Appuyez sur le bouton WEEK un peu plus longtemps. « 01 » clignote à l'écran. Utilisez les boutons + et - pour sélectionner « 01 » (réglage unique) ou « ] [« (le réglage que vous faites sera effectué chaque semaine). Confirmez avec SET.  
**Attention :** le(s) réglage(s) que vous faites sous 'une fois' (01) doi(ven)t survenir durant la semaine actuelle. Le dimanche (jour 7) à 24h00 tous les réglages non-récurrents sont mis en non-actif. Un réglage que vous créez un mardi pour le samedi fonctionnera donc, un réglage que vous faites un samedi pour le mardi ne fonctionnera pas.  
**Attention :** un réglage unique (01) ne sera exécuté qu'une seule fois par le radiateur, mais le réglage de la minuterie reste inactif dans la mémoire et prend ainsi la place de l'un des quatre réglages possibles ce jour-là. Il vaut donc mieux l'enlever, voir ci-dessous
- o ON clignote maintenant. Avec les boutons + et - vous pouvez maintenant choisir entre ON et OF : avec ou sans « anticipation ». Avec ON, le radiateur vérifie la température de la pièce 20 minutes avant l'heure de mise en marche réglée. Si on doit chauffer plus de 6 degrés, le radiateur s'allumera à pleine puissance pour avoir la bonne température dans la pièce au bon moment. Avec 3, 4 ou 5 degrés de différence, il passe en puissance moyenne et à 1 ou 2 degrés de différence à une faible puissance. Si vous ne voulez pas cette pré-activation, désactivez « anticipation »: OU. Appuyez sur SET pour confirmer.  
**Remarque :** le choix du réglage «unique ou répétition» et «avec / sans anticipation» s'applique désormais à tous les réglages de minuterie !
- o « 01 SET ON » apparaît sur l'écran, indiquant que vous pouvez régler le premier moment 'd'activation'. Vous pouvez maintenant utiliser les boutons + et - pour

- sélectionner le jour de la semaine pour le réglage. Appuyez avec SET sur le bon jour.
- Maintenant la température (standard 25 °) apparaît en clignotant sur l'écran. Avec les touches + et - vous pouvez l'ajuster, de 0 à 37 ° C. Confirmez avec SET.
  - Maintenant, les heures clignotent. Sélectionnez l'heure désirée et confirmez avec SET.
  - Puis les minutes clignotent. Sélectionnez les minutes désirées et confirmez avec SET. Votre premier moment d'activation est maintenant défini.
  - Maintenant « 01 SET OFF » apparaît sur l'écran, indiquant que vous devez régler l'heure d'arrêt. Faites-le de la même manière que décrite dans les 2 points ci-dessus. Votre premier réglage est maintenant terminé.
  - 02 apparaît sur l'écran. Vous pouvez maintenant créer une seconde activation et désactivation de la même manière, au total 4 par jour, 28 par semaine. Si vous ne le souhaitez pas, attendez que l'écran repasse à l'image par défaut.
  - Éteignez l'appareil de chauffage à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt. P et OFF apparaissent sur l'écran, indiquant qu'une mise en marche a été programmée mais que le radiateur ne fonctionne pas pour le moment. A l'heure programmée, il s'allume et s'éteint automatiquement à nouveau.
  - Les données de minuterie enregistrées sont conservées après l'arrêt au moyen de l'interrupteur principal ou de la prise.
  - Si vous appuyez brièvement plusieurs fois sur WEEK, les réglages de minuterie suivants s'affichent :
    - Unique ou répétition
    - Anticipation activée ou désactivée
    - Réglage de thermostat
    - Heure Minuterie activée
    - Heure Minuterie désactivée
    - Réglage de minuterie suivant
  - Lorsque vous voulez effacer un certain réglage, appuyez un peu plus longtemps sur WEEK et recherchez ensuite le paramétrage de minuterie que vous voulez effacer. Pour ce faire, passez d'abord 01- ][ et on/off en appuyant brièvement sur SET. Lorsque le numéro du réglage de la minuterie que vous souhaitez supprimer apparaît, appuyez longuement sur SET. Vous entendrez un bip court et le réglage sélectionné est maintenant effacé.
  - Si vous souhaitez supprimer tous les réglages de la minuterie, appuyez d'abord sur le bouton WEEK et maintenez-le enfoncé pendant plus longtemps. Ensuite, appuyez sur le bouton MOD et SET pendant une longue période en même temps jusqu'à ce que vous entendiez un bip. 88:88 apparaît sur l'écran, indiquant que tous les paramètres ont été effacés.
- Attention** : on peut uniquement supprimer tous les réglages de la minuterie en même temps avec les boutons du panneau de commande, pas avec la télécommande !
- Si vous souhaitez conserver les données de la minuterie mais que vous ne voulez pas utiliser la minuterie pendant un certain temps, appuyez longuement sur le bouton WEEK et appuyez longuement sur MOD jusqu'à ce que 'TIME' disparaisse de l'affichage pour indiquer que les données sont conservées mais

pas activées. En appuyant à nouveau sur MOD jusqu'à ce que 'TIME' réapparaisse, vous réactivez la minuterie.

**Économiseur d'écran :** Si les réglages n'ont pas été modifiés depuis 2 minutes avec un radiateur actif, l'Écran LED s'éteindra alors que ON reste allumé. Dès que vous appuyez sur un bouton, il s'allume à nouveau. Lorsque le radiateur est éteint avec le bouton marche / arrêt, OFF reste affiché.

#### Fonctionnement avec la télécommande

La télécommande (5) a les mêmes 6 boutons que le panneau de commande (MOD = MODE) et fonctionne globalement de la même façon, mais :



- Avec la télécommande, vous ne pouvez pas régler (sous le mode M) la puissance avec les boutons + ou -. Pour ce faire, utilisez le bouton de barre.



- La télécommande a un bouton ECO pour un mode économe en énergie ; le radiateur maintient la pièce à 16 ° C. EC apparaît sur l'écran. Annulez en appuyant à nouveau sur ECO. On ne peut rien paramétrer d'autre dans cette position.

Si le radiateur est en mode ECO et qu'un réglage de la minuterie est activé entre-temps, le radiateur commencera à fonctionner selon le réglage de la minuterie. S'il éteint le radiateur, le radiateur ne retournera pas en mode ECO, mais s'éteindra.



#### Fonctionnement avec l'APPLI via Wi-Fi

Le radiateur peut également être utilisé avec une application sur votre smartphone. À cette fin, le radiateur doit être connecté à un modem Wi-Fi. Voir pour l'installation de l'application à la fin de ce livret. En activant l'application sur votre smartphone ou tablette et en sélectionnant l'appareil, vous pouvez faire fonctionner le radiateur avec le smartphone / tablette. Vous n'avez pas à définir un jour ou une heure, qui sont automatiquement définis (à la fois sur l'application et sur l'écran).

Avec l'application, vous pouvez allumer et éteindre l'appareil (sans « anticipation »), contrôler la température et la puissance et régler le mode ECO. En outre, l'application offre la possibilité de régler chaque jour 20 activations et désactivations sur la minuterie de semaine.



Si l'appareil est connecté au Wi-Fi et qu'il est allumé, l'écran (avec économiseur d'écran) affiche le symbole Wi-Fi + ON. Si l'appareil est connecté au Wi-Fi mais est éteint, l'écran affiche le symbole Wi-Fi + OFF.

**Attention** : les réglages de minuterie effectués avec l'application ne sont pas visibles sur l'écran; les réglages de minuterie réalisés avec le panneau de commande ou la télécommande ne sont pas visibles sur l'application ! Dès qu'il y a une connexion Wi-Fi, vous ne pouvez plus utiliser le panneau ou la télécommande pour effectuer un nouveau réglage de minuterie de semaine (les boutons WEEK & SET sont désactivés) ; les réglages de minuterie existants, saisis manuellement, resteront également actifs sous Wi-Fi. **Ne mélangez jamais les deux manières de paramétrer la minuterie !!!**

Lorsque le radiateur est connecté au Wi-Fi, la connexion automatique sera établie lorsque le radiateur sera allumé. Le symbole Wi-Fi est constamment activé. Si le symbole Wi-Fi clignote rapidement, c'est qu'il n'y a pas (encore) de connexion.

Vous pouvez réinitialiser les paramètres Wi-Fi en appuyant longuement sur le bouton MODE. Les connexions existantes sont supprimées, le symbole Wi-Fi clignote à nouveau rapidement et une nouvelle connexion peut être établie.

Vous pouvez désactiver la connexion Wi-Fi (et le symbole Wi-Fi clignotant) en appuyant longuement sur le bouton marche / arrêt. Si vous entendez un long bip, le Wi-Fi est éteint ; le symbole Wi-Fi s'éteint. En appuyant de nouveau plus longtemps sur le bouton marche / arrêt, un bip court indique que la connexion Wi-Fi est à nouveau activée. Le symbole Wi-Fi s'allume à nouveau.

**Avertissement** :. Après avoir allumé ou éteint le radiateur, vous pouvez entendre un léger bruit. C'est normal et pas inquiétant. Cela a trait à la dilatation et au rétrécissement du matériau pendant le chauffage et le refroidissement

## **Protections**

Le radiateur est équipé d'une **protection antichute** qui éteint l'appareil de chauffage lorsqu'il tombe accidentellement. Lorsque vous l'accrochez ensuite, il reprend son fonctionnement.

Toutefois, éteignez d'abord le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur celui-ci. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, n'utilisez pas le radiateur et apportez-le pour contrôle/réparation !

**La protection anti-surchauffe** éteint le radiateur en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le radiateur ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. Les causes les plus fréquentes sont les suivantes : recouvrement (partiel) du radiateur, obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, installation trop près, par exemple, d'un mur, etc. Une fois refroidi, le convecteur se remet en marche automatiquement. Cependant, si le problème n'est pas réglé, il risque de se représenter avec tous les dangers qu'il comporte.

En cas de surchauffe, vous devez éteindre le radiateur et retirer la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le radiateur, réparez la cause de la surchauffe, puis remettez le radiateur en service. Si le problème est récurrent ou que vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe, éteignez immédiatement le radiateur et retirez la fiche de la prise de courant. Contactez un service après-vente pour réparation.

## **Nettoyage et entretien**

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- Si le convecteur est suspendu, n'oubliez pas de le nettoyer également à l'arrière. Pour ce faire, détachez-le du mur. Reportez-vous aux instructions d'installation.
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.



- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

### **ÉLIMINATION**



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées.

## Česky

### Technické údaje

Typ	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Napájecí napětí	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Výkon	1000W	1500W	2000W
Volby nastavení	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Termostat	+	+	+
Denní časovač	+	+	+
Týdenní časovač	+	+	+
Třída izolace	IP24	IP24	IP24
Rozměry	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Hmotnost	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

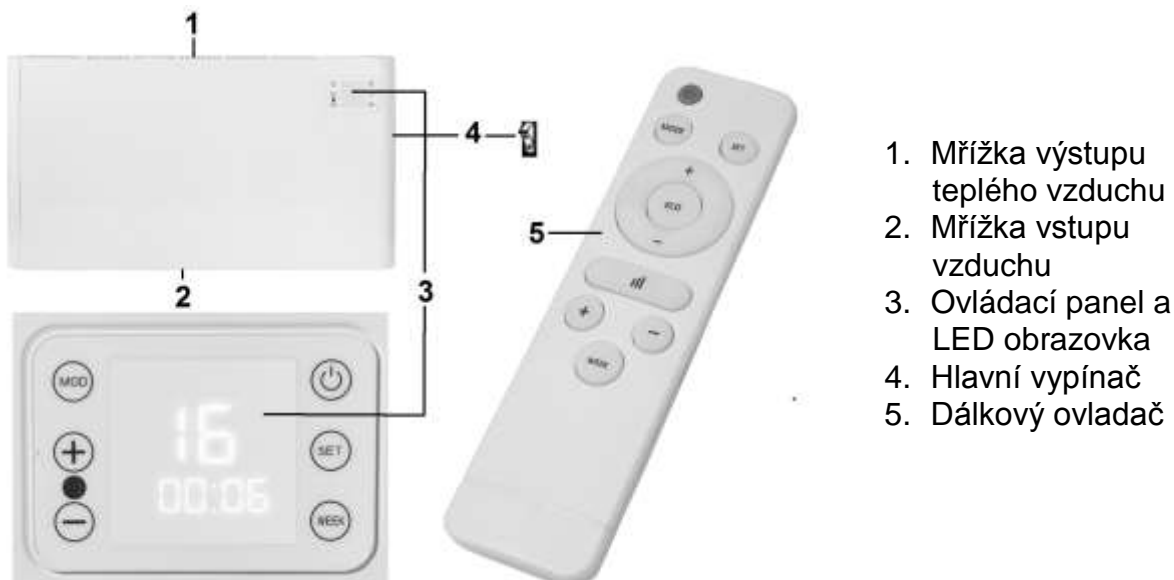
1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze. Návod na použití si pečlivě uschovejte pro případné další použití.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Nepoužívejte topení dříve, než jej kompletně nainstalujete v souladu s pokyny podle odstavce "Instalace".
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Podle všeobecných podmínek uvedených v této příloze lze topení používat v uzavřených mokrých nebo vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále (IP24). Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně ( $\leftrightarrow > 1.5$  m.). Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřima rukama.
6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Použitá zásuvka musí být uzemněna a elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Neved'te kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!

8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) a minimálním dovoleným výkonem 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000).. Kabel vždy plně natáhněte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
10. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup>.
11. Vždy přístroj nejdříve vypněte hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy ohřívač nevypínejte vytažením zástrčky!
12. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
13. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
14. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
15. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje.
16. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně. Pro minimální odstupy kolem ohřívače viz „ Instalace “.
17. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
18. Tato kamna se dají ovládat kromě ručně také pomocí časovače (timer) nebo aplikace. Ať už je zapínáte jakýmkoli způsobem, vždycky dbejte na to, abyste dodržovali všechny bezpečnostní předpisy!
19. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Při odpojování držte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
20. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
  - chcete vyčistit topení
  - chcete provést údržbu přístroje
  - chcete se topení dotknout nebo je přesunout.
21. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
22. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace

se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.

23. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
24. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
25. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
26. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
27. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
28. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu. Nedodržení pokynů 26, 27 & 28 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

## **Popis**



LED obrazovka (3) má 4 řádky:

1. řádek:

- 3 sluníčka, která udávají, zda ohřívač pracuje na nízký, střední či vysoký výkon.
- Symbol wi-fi. Pokud je spojení přes wi-fi, svítí tento symbol bez přerušení.

- „P“: funkce termostatu, resp. provoz podle týdenního časovače.
  - „M“: provoz na nastavený výkon.
2. řádek:
- SET udává, že může být nastaven den nebo čas.
  - ON udává, že je ohřívač zapnut.
  - OFF udává, že ohřívač byl vypnut dálkovým ovladačem nebo pojistkou proti pádu.
  - Číslice ukazují teplotu
3. řádek:
- Čas: jak běžný čas, tak nastavené časy pro týdenní časovač.
4. řádek:
- Dny v týdnu: 1 = pondělí, 2 = úterý atd.

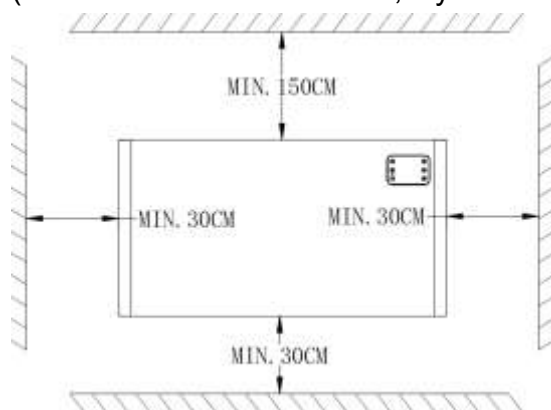


**Ohřívač musí být vždy pověšen na stěnu; nikdy nesmí být použit ve stojaté poloze! Nikdy ohřívač nepoužívejte, dokud není namontován podle níže uvedených pokynů.**

## Instalace

Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.

- Pro montáž topení si vyberte pevnou, plochou a zcela svislou stěnu, postavenou z nehořlavého a netavitelného materiálu (to znamená žádné dřevo, syntetické materiály, a podobně!)
- Rozhodněte, kde chcete topení přimontovat. Zajistěte, aby kolem topení byl vždy dostatek prostoru, a aby se do jeho blízkosti nedostaly žádné hořlavé materiály (viz též bezpečnostní pokyny). Neumísťujte topení za dveřmi! Dolní strana topení musí být nejméně 30 cm nad podlahou, po stranách nejméně 30 cm od boční stěny, a horní strana musí být nejméně 150 cm od stropu, stropních trámů atd.
- Upevněte 2 závěsné držáky na stěnu. Vyberte jeden levý a jeden pravý držák a upevněte je tak, aby drážka směřovala nahoru, krátké strany proti stěně a směrem proti sobě (viz rovněž obrázky na str. 3). Vyrvejte k tomu 4 otvory ve stěně ve vzdálenosti 255 mm od sebe. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), minimálně 61 cm nad podlahou a zcela horizontálně. Zatlačte hmoždinky do navrtaných otvorů a našroubujte držáky do stěny pomocí 2 velkých šroubů.




- Našroubujte ostatní 2 držáky pomocí malých šroubků do předvrtaných otvorů ve spodní části ohřívače (viz obr.): šroubek skrz dlouhou stranu držáku, krátká strana směřuje dolů. Krátká strana přijde později ke stěně.
- Zavěste ohřívač do obou závěsných držáků a zasuňte je do drážek.
- Kratší strany ostatních 2 držáků nyní dolehnou proti stěně. Označte tužkou, kde mají být šrouby a ohřívač znovu vytáhněte z držáků.
- Vyvrtejte 2 otvory na označená místa a vložte do nich hmoždinky.
- Zavěste ohřívač znovu do držáků, nechte ho poklesnout a zašroubujte poslední 2 velké šrouby skrz držáky do stěny.
- Zkontrolujte, zda je ohřívač zcela vodorovně v zavěšení stabilní, a zda byla dodržena minimální vzdálenost od podlahy, stropu a příp. bočním stěnám.



## Používání a funkce

- Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač nastaven do polohy O (vypnuto).
- Zkontrolujte, zda je ohřívač stabilní a zda je v přímé poloze v souladu se všemi předpisy.
- Zástrčku zasuňte do uzemněné zásuvky s 220/240 V.
- Hlavní spínač nastavte do polohy I (zapnuto). Na displeji se zobrazí OFF (vypnuto).

### Ovládání pomocí dálkového ovládacího panelu

Dálkový ovládací panel (3) má 6 tlačítek: MOD / SET / WEEK / + / - / a tlačítko pro vypnutí a zapnutí 

- Kamna zapnete stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Rozsvítí se displej a ohřívač můžete nyní ovládat.
  - Nyní nastavte den a čas. Stiskněte poněkud déle tlačítko SET, až se na displeji objeví text SET. Čísla dnů v týdnu (řádek 4) začnou blikat. Vyhledejte pomocí tlačítek + a - požadovaný den (1 - pondělí, 2 - úterý atd.) a potvrďte tlačítkem SET. Nyní se rozblikají hodiny. Tlačítka + nebo - zvolte požadovaný čas a potvrďte tlačítkem SET. Nyní se rozblikají minuty. Tlačítka + nebo - zvolte požadované minuty a potvrďte tlačítkem SET. Nyní je nastaven den i čas.
- Pozor:**
- Nastavení dne a času zmizí, bude-li ohřívač vypnut hlavním vypínačem nebo vytažením zástrčky ze zásuvky; při vypnutí tlačítkem pro zapnutí/vypnutí zůstávají tato nastavení zachována.
  - Pokud nenastavíte žádný den ani čas, bude ohřívač vycházet z toho, že den je 1 a čas 00.00.
  - Displej se po dvou minutách automaticky vypne a může být opět zapnut libovolným tlačítkem.
- Nyní stiskněte MOD pro nastavení provozu ohřívače (M či P funkce). Při funkci M nyní nastavíte pomocí tlačítek + a - (dálkové ovládání: tlačítko s čárkami) výkon, v němž nyní bude ohřívač dále pracovat: nízký, střední nebo vysoký, viz technické údaje. Termostat není možné nastavit.

- Při funkci P můžete pomocí tlačítek + a – nastavit požadovanou teplotu, kterou se ohřívač bude snažit dodržovat. Ohřívač si automaticky zvolí požadovaný výkon: Ohřev 1 nebo 2 stupně = nízký výkon, ohřev 3, 4 nebo 5 stupňů je střední výkon, ohřev 6 a více stupňů je vysoký výkon. Až je požadovaná teplota dosažena, ohřívač se automaticky vypne a znovu zapne, až se ochladí.
- Při funkci P můžete rovněž nastavit týdenní časovač. Stisknutím tlačítek WEEK můžete nastavovat či kontrolovat informace týdenního časovače. Upozornění! Abyste mohli nastavit týdenní časovač, musíte nejdříve správně zadat den a čas.

#### Nastavení týdenního časovače:

- Držte tlačítko WEEK déle stisknuté. Na displeji se objeví blikající „01“. Tlačítky + a – navolte „01“ (jednorázové nastavení) nebo „]“ (nastavení, které zadáte, bude provedeno každý týden). Potvrďte stisknutím tlačítka SET.  
**Upozornění:** nastavení, která zadáte „jednorázově“ pod (01), musí spadat do aktuálního týdne. V neděli (den 7) ve 24.00 hodin budou veškerá jednorázová nastavení deaktivována. Nastavení, které provedete v úterý pro sobotu, bude tedy fungovat, kdežto nastavení, které provedete v sobotu pro úterý, nebude fungovat.  
**Upozornění:** jednorázové nastavení (01) bude ohřívačem provedeno tedy pouze jedenkrát, avšak nastavení časovače zůstane v paměti neaktivní a nahradí tak v daném dni jedno z možných čtyř nastavení. Proto ho raději odstraňte, viz dále.
- Nyní se rozbliká ON. Pomocí tlačítek + a – můžete zvolit mezi ON a OF: tedy „odhad (předvídání)“ ano či ne. Při zvolení ON bude ohřívač po dobu 20 minut před nastavenou dobou zapnutí kontrolovat teplotu v prostoru. Musí-li být prostor vytopen o více než 6 stupňů, ohřívač se zapne na plný výkon, aby prostor měl v nastavené době zapnutí správnou teplotu. Při rozdílu 3, 4 nebo 5 stupňů se ohřívač zapne na střední výkon a při rozdílu 1 nebo 2 stupně na nízký výkon. Pokud toto předběžné zapnutí nechcete, „odhad (předvídání)“ vypněte. OF: Potvrďte stisknutím SET.  
**Pozor:** volba pro nastavení „jednorázově nebo opakovaně“ a „odhad (předvídání)“ ano či ne“ platí nyní pro všechna nastavení časovače!
- Na obrazovce se objeví „01 SET ON“, což znamená, že můžete nastavit první čas „zapnutí“. Nyní můžete pomocí tlačítek + a – zvolit den týdne pro provedení nastavení. U zvoleného dne stiskněte SET.
- Nyní bude na obrazovce blikat teplota (standardně 25 °). Pomocí tlačítek + a – můžete teplotu nastavit, a to od 0 do 37 °C. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Nyní se rozblikají hodiny. Zvolte požadovanou hodinu a potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Nyní se rozblikají minuty. Zvolte požadované minuty a potvrďte stisknutím tlačítka SET. Nastavení času prvního zapnutí je nyní ukončeno.
- Nyní se na displeji objeví „01 SET OFF“, což znamená, že musíte nastavit čas vypnutí. Udělejte to stejným způsobem, jak je popsáno ve 2 výše uvedených bodech. Vaše první nastavení je nyní ukončeno.
- Na displeji se objeví 02. Stejným způsobem můžete nastavit i druhé zapnutí a vypnutí, celkem 4 za den, 28 za týden. Pokud to nechcete, vyčkejte, až se obrazovka vrátí ke standardnímu zobrazení.

- Vypněte nyní ohřívač spínačem pro zapnutí/vypnutí. Na obrazovce se objeví P a OFF, což znamená, že je naprogramováno zapnutí, ale ohřívač momentálně není v provozu. Zapne a vypne se automaticky v nastavený čas.
- Nastavené údaje časovače zůstanou uloženy i po vypnutí hlavním vypínačem nebo vytažením zástrčky.
- Pokud několikrát stisknete krátce WEEK, uvidíte postupně následující nastavení časovače:
  - Jednorázově nebo opakovaně
  - Odhad (předvídání) zapnuto či vypnuto
  - Nastavení termostatu
  - Doba zapnutí časovače
  - Doba vypnutí časovače
  - Další nastavení časovače
- Pokud chcete nějaké nastavení vymazat, stiskněte delší dobu WEEK a vyhledejte nastavení časovače, které chcete vymazat. K tomu nejdříve krátkým stisknutím tlačítka SET přejděte přes 01- ][ a on/off. Když se objeví číslo nastavení časovače, které chcete vymazat, stiskněte delší dobu tlačítka SET. Uslyšíte krátký tón a zvolené nastavení je nyní vymazáno.
- Pokud chcete vymazat všechna nastavení časovače, držte delší dobu stisknuté tlačítka WEEK. Současně držte stlačené tlačítka MOD a tlačítka SET, až uslyšíte tón. Na displeji se objeví 88:88, což znamená, že veškerá nastavení byla vymazána.
 

**Pozor:** vymazání všech nastavení časovače lze provést pouze tlačítky ovládacího panelu, nikoliv pomocí dálkového ovladače!
- Pokud chcete údaje v časovači zachovat, i když nebudete časovač po nějakou dobu používat, stiskněte déle tlačítka WEEK a poté stiskněte déle tlačítka MOD, až z obrazovky zmizí „TIME“, což znamená, že údaje zůstanou zachovány, ale nejsou aktivní. Časovač můžete znovu aktivovat dalším stisknutím tlačítka MOD, až se znovu objeví „TIME“.

Zabezpečení obrazovky: Pokud u ohřívače v průběhu provozu neprovedete po dobu 2 minut žádné změny nastavení, LED displej zhasne a ON zůstane svítit. Jakmile stisknete některé tlačítko, displej se znovu rozsvítí. Pokud vypnete ohřívač spínačem pro zapnutí a vypnutí, na displeji zůstane svítit OFF.

#### Ovládání dálkovým ovladačem

Dálkový ovladač (5) má 6 tlačítek, která jsou stejná jako tlačítka na ovládacím panelu (MOD = MODE) a funguje zhruba stejným způsobem. Až na některé výjimky:



- pomocí dálkového ovladače nemůžete (v M modu) nastavit výkon tlačítky + nebo -. Použijte k tomu tlačítka s čárkami.



- Dálkový ovladač má rovněž tlačítka ECO, které je určeno pro provoz v energeticky úsporném režimu; ohřívač udržuje teplotu v prostoru na 16 °C. Na obrazovce se objeví EC. Tento režim zrušíte opětovným stisknutím tlačítka ECO.

Dále se v tomto režimu nic nenastavuje.





Pokud ohřívač funguje v režimu ECO a dojde k aktivování nastavení časovače, pokračuje ohřívač v provozu podle nastavení časovače. Pokud časovač ohřívač vypne, časovač se nevrátí do režimu ECO, nýbrž se vypne.

### Provoz s APP, prostřednictvím wi-fi

Ohřívač můžete ovládat pomocí aplikace na vašem smartphonu. K tomu musí být ohřívač propojen s wi-fi modemem. Postup instalace této aplikace najdete na zadní straně této příručky. Aktivováním aplikace na vašem smartphonu nebo tabletu a výběrem daného přístroje můžete ohřívač ovládat přes váš smartphone nebo tablet. Nemusíte nastavovat den ani čas, tyto se nastavují automaticky (jak v aplikaci, tak na displeji).

Pomocí této aplikace můžete přístroj zapnout či vypnout (bez režimu „odhad (předvídání)“, řídit teplotu a výkon a nastavit režim ECO. Dále tato aplikace nabízí možnost nastavit na časovači až 20 zapnutí a vypnutí denně.



Je-li přístroj propojen s wi-fi a je zapnutý, je na displeji (při zabezpečení obrazovky) zobrazen symbol wi-fi + ON. Je-li přístroj propojen s wi-fi a je vypnutý, je na displeji zobrazen symbol wi-fi + OFF.

**Upozornění:** nastavení časovače, provedená pomocí aplikace, nejsou na displeji vidět; nastavení časovače, provedena dálkovým ovladačem nebo na ovládacím panelu, nejsou vidět v aplikaci! Je-li přístroj propojen s wi-fi, není možné pomocí ovládacího panelu nebo dálkového ovladače provést nové nastavení týdenního časovače (tlačítka WEEK & SET jsou vypnutá); stávající a ručně zadaná nastavení týdenního časovače zůstávají v případě wi-fi spojení aktivní. **Nepoužívejte proto nikdy současně oba způsoby nastavování časovače!!!**

Je-li ohřívač přihlášen k wi-fi, dojde při zapnutí ohřívače k automatickému připojení. Symbol wi-fi svítí nepřetržitě. Pokud symbol wi-fi rychle bliká, není k dispozici (ještě) žádné spojení.

Nastavení wi-fi můžete resetovat dlouhým stiskem tlačítka MODE. Stávající spojení je odstraněno, symbol wi-fi bude opět rychle blikat a je možné vytvořit nové spojení.

Spojení wi-fi můžete vypnout (a rovněž i blikající symbol wi-fi) dlouhým stiskem tlačítka pro zapnutí a vypnutí. Až uslyšíte dlouhé pípnutí, je wi-fi spojení vypnuto a symbol wi-fi zhasne. Po opětovném delším stisku tlačítka pro zapnutí a vypnutí uslyšíte krátký tón, který udává, že spojení wi-fi bylo opět zapnuto. Symbol wi-fi se opět rozsvítí.

**Varování:** Po zapnutí či vypnutí ohřívače můžete slyšet slabý zvuk. To je normální a nemusíte mít žádné obavy. Tento jev souvisí s vypnutím a smršťováním materiálu během zahřívání a ochlazování.

### Pojistky

Ohřívač je vybaven **pojistkou proti pádu**, která ohřívač vypne, pokud by náhodou spadl. Když ho poté znovu pověsíte rovně, obnoví svou funkci.

Avšak nejdříve přístroj vypněte a odpojte a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je přístroj poškozen nebo má poruchu, nepoužívejte jej. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit!

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno

výše, je obvyklou příčinou (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Ohříváč se po ochlazení automaticky zapne, ale v případě, že příčina nebyla odstraněna, hrozí zopakování situace se všemi příslušnými riziky. V případě přehřátí přístroj vypněte a odpojte. Dejte přístroji dost času na vychladnutí, odstraňte zdroj přehřátí a pokračujte v normálním provozu. Pokud problém nezmizel nebo pokud se vám nepodařilo zjistit příčinu přehřátí, topení ihned vypněte a odpojte. Kontaktujte servis a požádejte o opravu.

### **Čištění a údržba**

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pokud se ohříváč používá jako závěsný, očistěte i zadní stěnu a prostor za ohříváčem. Pokud se ohříváč chystáte vyčistit, pak ho ze stěny sundejte, viz "Instalace".
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.

### **LIKVIDACE**

V rámci EU tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Vyřazené přístroje obsahují cenné materiály, které mohou a musí být znovu použity, aby se předešlo nepříznivým účinkům na životní prostředí a zdraví v důsledku neregulovaného sběru odpadu. Odevzdávejte proto vyřazené přístroje do určeného sběrného místa nebo se obraťte na dodavatele, kde jste přístroj zakoupili. Ten může zajistit, aby se co nejvíce částí přístroje recyklovalo.



## Slovensky

### Technické údaje

Typ	Alutherm 1000 wifi	Alutherm 1500 wifi	Alutherm 2000 wifi
Napájanie	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Výkon	1000W	1500W	2000W
Nastavenia	400/600/1000W	600/900/1500W	800/1200/2000W
Termostat	+	+	+
Denný časovač	+	+	+
Týždenný časovač	+	+	+
Trieda izolácie	IP24	IP24	IP24
Rozmery	61,5 x 9 x 41 cm	76 x 9 x 41 cm	92,5 x 9 x 41 cm
Hmotnosť	3,7 kg	4,4 kg	5,2

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

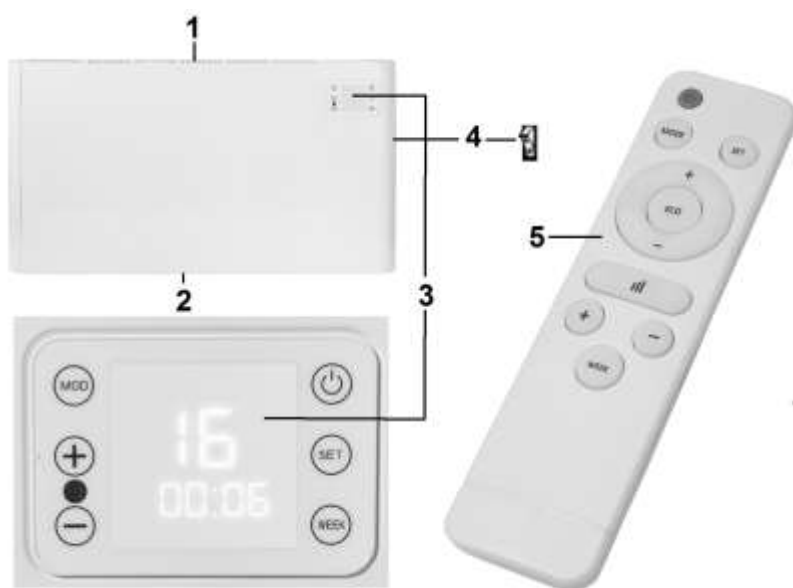
1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie. Návod na použitie si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Ohrievač nepoužívajte, kým nie je úplne zmontovaný podľa pokynov v časti „Inštalácia“.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte ho iba ako prídavné vykurovanie domácnosti.
5. Podľa všeobecných podmienok uvedených v tejto prílohe môžete ohrievač používať v uzatvorených mokrých alebo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, práčovne atď (IP24). Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti ( $\leftrightarrow > 1.5$  m.). Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Použitá zásuvka musí byť uzemnená a elektrická inštalácia musí byť zabezpečená prerušovačom obvodu (max. 30 mA).
7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne rozťahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!

8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1000) / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Alutherm 1500 & 2000) a minimálnym povoleným napájaním 1200W (Alutherm 1000) / 1800W (Alutherm 1500) / 2500W (Alutherm 2000). Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztiahnite!
9. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
10. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších ako 10 (Alutherm 1000) / 15 (Alutherm 1500) / 20 (Alutherm 2000) m<sup>2</sup>.
11. Zariadenie vždy vypínajte najprv hlavným vypínačom a až potom vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky. Ohrievač nikdy nevypínajte len tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky!
12. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
13. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
14. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
15. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte.
16. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod. Pre minimálne odstupy okolo ohrievača pozri „Inštalácia“.
17. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
18. Táto pec sa dá, okrem ručného obsluhovania, obsluhovať aj časovačom alebo niektorou aplikáciou („apkou“). Hoci ju uvediete do prevádzky, postarajte sa stále o to, aby boli dodržané bezpečnostné predpisy!
19. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
20. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
  - čistením ohrievača
  - vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača.
21. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
22. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!

23. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
24. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.
25. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
26. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčené alebo dodané výrobcom.
27. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
28. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

Nedodržanie pokynov 26, 27 & 28 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

## Popis



1. Mriežka výstupu teplého vzduchu
2. Mriežka vstupu vzduchu
3. Ovládací panel a LED displej
4. Hlavný vypínač
5. Diaľkový ovládač:

LED displej (3) má 4 riadky:

1. riadok:

- 3 slniečka, ktoré zobrazujú, či je ohrievač nastavený na nízky, stredný alebo plný výkon.
- Symbol Wi-Fi. Ak je k dispozícii pripojenie Wi-Fi, tento symbol nepretržite svieti.
- „P“: prevádzka podľa termostatu alebo podľa týždenného časovača.
- „M“: prevádzka podľa nastaveného výkonu.

2. riadok:

- SET ukazuje, že je možné nastaviť deň alebo čas.
- ON ukazuje, že je ohrievač zapnutý.
- OFF ukazuje, že je ohrievač vypnutý tlačidlom pohotovostného režimu alebo poistkou proti pádu.
- Čísla ukazujú teplotu.

3. riadok:

- Čas: bežný čas, ako aj nastavené časy pre týždenný časovač.

4. riadok:

- Dni v týždni: 1 = pondelok, 2 = utorok, atď.

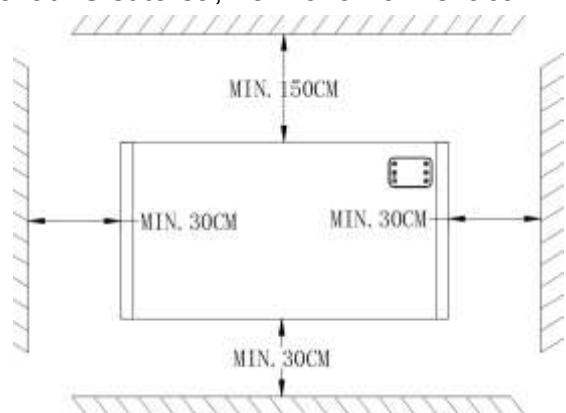


**Ohrievač je potrebné vždy zavesiť na stenu; nikdy sa nesmie používať na stojato. Nepoužívajte ho, ak ste ho nenainštalovali podľa nižšie uvedených predpisov.**

## Inštalácia

Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.

- Vyberte pevnú, rovnú a úplne kolmú stenu, vyrobenú z nehorľavých a nerozpustných materiálov, na ktorú namontujete ohrievač (tj. nie drevené, syntetické materiály apod.!).
- Rozhodnite sa, kam chcete ohrievač namontovať. Uistite sa, že v okolí ohrievača je vždy dostatok voľného miesta a v blízkosti nie sú žiadne horľavé materiály (viď bezpečnostné pokyny). Ohrievač neumiestňujte za dvere! Spodná strana ohrievača musí byť minimálne 30 cm nad podlahou, boky minimálne 30 cm od bočných stien a vrchná strana minimálne 150 cm od stropu, stropných trávov, atď.
- Namontujte 2 závesné držiaky na stenu. Vyberte si ľavý držiak a pravý držiak a namontujte ich drážkou smerom nahor, krátkymi koncami ku stene a smerom k sebe (pozri tiež obrázok na str. 3). Vyvrtajte 2 otvory do steny tak, aby bola medzi nimi vzdialenosť 255 mm. (Alutherm 1000) / 400 mm. (Alutherm 500) / 563 mm. (Alutherm 2000), minimálne



61 cm nad podlahou a v úplne horizontálnej polohe voči sebe. Vložte rozperky do vyvrtaných otvorov a priskrutkujte držiaky pomocou 2 veľkých skrutiek na stenu.

- Priskrutkujte 2 ďalšie držiaky pomocou malých skrutiek na spodnú stranu ohrievača, do otvorov na to určených (pozri obr.); skrutku prestrčte cez dlhú časť držiaka, kratší koniec smeruje nadol. Kratší koniec potom bude priliehať na stenu.
- Zaveste ohrievač na oba závesné držiaky a nechajte ho zapadnúť do drážok.
- Kratšie konce druhých 2 držiakov sa oprú o stenu. Zaznačte si na stene, kam je potrebné tieto držiaky namontovať a ohrievač dajte opäť dolu zo závesných držiakov.
- Vyvrtajte 2 otvory na označené miesta a vložte do nich rozperky.
- Zaveste ohrievač znovu na držiaky, nechajte ho zapadnúť a priskrutkujte posledné 2 veľké skrutky cez spodné držiaky do steny.
- Skontrolujte, či je ohrievač presne v horizontálnej polohe a či stabilne visí, so správnymi minimálnymi odstupmi od podlahy, stropu a prípadne bočných stien.



### **Nastavenie a prevádzka**

- Skontrolujte, či je hlavný vypínač nastavený do polohy O (vypnutý).
- Skontrolujte, či ohrievač visí stabilne a v zvislej polohe v súlade so všetkými predpismi.
- Zástrčku zasuňte do uzemnenej zásuvky s 220/240 V.
- Hlavný vypínač prepnite do polohy I (zapnutý). Na displeji sa zobrazí OFF.

#### Ovládanie pomocou ovládacieho panela

Ovládací panel (3) má 6 tlačidiel: MOD / SET / WEEK / + / - / a hlavný vypínač



- Aby ste ohrievač spustili, stlačte hlavný vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Kontrolná žiarovka sa rozsvieti a ohrievač začne ohrievať.
- Potom nastavte deň a čas. Stlačte a dlhšie podržte tlačidlo SET, kým sa na obrazovke nezobrazí SET. Začnú blikať čísla dní v týždni (4. riadok). Nájdite pomocou tlačidiel + a - príslušný deň (1 - pondelok, 2 = utorok atď.) a potvrdte stlačením tlačidla SET. Teraz začnú blikať hodiny. Nájdite pomocou tlačidiel + a - príslušnú hodinu a potvrdte stlačením tlačidla SET. Teraz blikajú minúty. Nájdite pomocou tlačidiel + a - príslušné minúty a potvrdte stlačením tlačidla SET. Teraz je nastavený deň a čas.

#### **Upozornenie:**

- Nastavenie dňa a času zmizne, keď sa ohrievač vypne hlavným spínačom alebo vytiahnutím zástrčky zo zásuvky; pri vypnutí stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ ostanú tieto nastavenia zachované.
  - Ak nenastavíte žiadny deň ani čas, ohrievač bude vychádzať z toho, že je deň 1 a 00.00 hodina,
  - Obrazovka automaticky zhasne po dvoch minútach a znova sa zapne stlačením ľubovoľného tlačidla.
- Stlačte tlačidlo MOD, aby ste nastavili prevádzku podľa funkcie M alebo P.

V rámci funkcie M nastavíte pomocou tlačidiel + alebo - (diaľkový ovládač: pomocou tlačidla so zvislými paličkami) výkon, na ktorom bude ohrievač nepretržite fungovať: nízky, stredný alebo vysoký, pozri technické údaje. Termostat nie je nastaviteľný.

- V rámci funkcie P môžete pomocou tlačidiel + alebo - nastaviť požadovanú teplotu, podľa ktorej sa bude riadiť fungovanie ohrievača. Ohrievač si automaticky vyberie ten správny výkon. Ohrievanie o 1 alebo 2 stupne = nízky, o 3, 4, alebo 5 stupňov je stredný výkon a o 5 a viac stupňov je vysoký výkon. Po dosiahnutí požadovanej teploty sa ohrievač automaticky vypne a znova sa zapne po vychladnutí.
- V rámci funkcie P môžete tiež nastaviť týždenný časovač. Stlačením tlačidla WEEK môžete nastaviť alebo kontrolovať informáciu o týždennom časovači. Upozornenie! Aby ste nastavili týždenný časovač, musíte najprv nastaviť deň a čas!).

#### Nastavenie týždenného časovača:

- Stlačte a dlhšie podržte tlačidlo WEEK. Na obrazovke sa zobrazí blikajúci symbol „01“. Pomocou tlačidiel + alebo - vyberte „01“ (jednorazové nastavenie) alebo „]“ (nastavenie, ktoré zadáte, sa bude vykonávať každý týždeň). Potvrďte stlačením tlačidla SET.

**Upozornenie:** nastavenie(-a), ktoré urobíte jednorazovo (01), musí(-ia) spadať do aktuálneho týždňa. V nedeľu (deň 7) o 24:00 hodine sa všetky jednorazové nastavenia prepnú na neaktívne. Nastavenie, ktoré urobíte v utorok na sobotu bude teda fungovať, ale nastavenie, ktoré urobíte v sobotu na utorok, fungovať nebude.

**Upozornenie:** jednorazové nastavenie (01) bude na ohrievači fungovať len jeden krát, pričom nastavenie časovača ostane neaktívne, ale uchované v pamäti a prevezme teda funkciu jedného zo štyroch možných nastavení v ten deň. Preto je lepšie, keď ho zrušíte, pozri popis nižšie.

- Teraz bliká ON. Pomocou tlačidiel + a - môžete vybrať medzi ON a OF: zapnutá alebo vypnutá „anticipácia“. V prípade ON ohrievač 20 minút pred nastaveným časom spustenia skontroluje teplotu v miestnosti. Ak je potrebné ohrievanie o viac ako 6 stupňov, ohrievač sa potom spustí na plný výkon, aby sa v miestnosti dosiahla požadovaná teplota pred momentom spustenia. Pri rozdieli teploty o 3, 4 alebo 5 stupňov sa ohrievač spustí so stredným výkonom a pri rozdieli 1 až 2 stupne s nízkym výkonom. Ak si tento postup pred spustením neželáte, vypnite funkciu „anticipácie“: OF. Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie.

**Upozornenie:** Výber nastavenia „jednorazové alebo opakované“ a „zapnutá/vypnutá anticipácia“ teraz platí pre všetky nastavenia časovača!

- Na obrazovke sa zobrazí „01 SET ON“ ako znak toho, že môžete nastaviť prvý čas „spustenia“. Potom môžete pomocou tlačidiel + a - zvoliť pre nastavenie deň v týždni. Stlačte tlačidlo SET pri príslušnom dni.
- Potom sa na obrazovke zobrazí blikajúci údaj o teplote (štandardne 25 °C). Tlačidlami + a - ju môžete prispôbiť, od 0 do 37 °C. Potvrďte tlačidlom SET.
- Teraz blikajú hodiny. Vyberte si požadovanú hodinu a potvrďte tlačidlom SET.
- Následne začnú blikáť minúty. Vyberte požadované minúty a potvrďte tlačidlom SET. Váš prvý čas spustenia je nastavený.



- Potom sa na obrazovke zobrazí „01 SET OFF“ ako znak toho, že musíte nastaviť čas vypnutia. Urobte tak takým istým spôsobom ako je uvedené v predchádzajúcich 2 bodoch. Vaše prvé nastavenie je hotové.
  - Na obrazovke sa zobrazí 02. Tým istým spôsobom môžete zadať druhé nastavenie spustenia a vypnutia, celkovo sú možné 4 nastavenia za deň, 28 za týždeň. Ak si to tak neželáte, počkajte, kým sa obrazovka prepne naspäť do štandardného režimu.
  - Ohrievač potom vypnete pomocou vypínača ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Na obrazovke sa zobrazí P a OFF, ako znak toho, že spustenie je síce naprogramované, ale ohrievač momentálne nie je v prevádzke.. V nastavenom okamihu sa potom automaticky spustí a znova vypne.
  - Nastavené údaje časovača ostanú uložené aj po vypnutí pomocou hlavného spínača alebo vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
  - Ak niekoľkokrát krátko stlačíte tlačidlo WEEK, následne sa vám zobrazia nasledovné nastavenia časovača:
    - Jednorazovo alebo opakovane
    - Zapnutá alebo vypnutá anticiklóna
    - Nastavenie termostatu
    - Časovač zapnutý - čas
    - Časovač vypnutý - čas
    - Nasledujúce nastavenie času
  - Ak chcete niektoré nastavenie zmazať, stlačte trochu dlhšie tlačidlo WEEK a nájdite potom nastavenia časovača, ktoré chcete vymazať. Najprv preskočte 01-]] a ON/OFF tak, že krátko stlačíte tlačidlo SET. Keď sa objaví číslo nastavenia časovača, ktoré chcete vymazať, dlhšie podržte stlačené tlačidlo SET. Začujete krátke pípnutie, čo znamená, že vybrané nastavenie sa vymazalo.
  - Ak chcete vymazať všetky nastavenia časovača, najprv dlhšie podržte stlačené tlačidlo WEEK. Potom zároveň dlhšie podržte stlačené tlačidlo MOD a SET, kým nebudete počuť pípnutie. Na obrazovke sa zobrazí 88.88, čo znamená, že všetky nastavenia boli vymazané.
- Upozornenie:** Vymazať všetky nastavenia času naraz je možné len pomocou tlačidiel na ovládacom paneli, nie diaľkovým ovládačom!
- Ak chcete uchovať údaje o časovači, ale časovač na určitý čas nechcete používať, potom dlhšie podržte stlačené tlačidlo WEEK a tiež dlhšie stlačené tlačidlo MOD, kým z obrazovky nezmizne „TIME“ ako znak toho, že údaje ostanú zachované, ale nie sú aktívne. Opätovným stlačením tlačidla MOD, kým sa opäť nezobrazí „TIME“, znovu aktivujete časovač.

Šetrič obrazovky: Ak sa počas fungovania ohrievača 2 minúty nič nezmení v nastaveniach, LED displej sa vypne, pričom ON ostane svietiť. Hneď ako stlačíte niektoré tlačidlo, sa obrazovka znovu rozsvieti. V prípade vypnutia ohrievača pomocou tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na obrazovke zostane svietiť OFF.

#### Ovládanie pomocou diaľkového ovládača

Diaľkový ovládač (5) má tých istých 6 tlačidiel ako ovládací panel (MOD = MODE) a funguje celkovo rovnakým spôsobom, ale:





- Pomocou diaľkového ovládača sa nedá (v režime M-mode) nastaviť výkon tlačidlami + alebo -. Použite za týmto účelom tlačidlo so zvislými paličkami.



- Diaľkový ovládač je vybavený tlačidlom ECO pre úsporu energie, ohrievač udržiava teplotu v miestnosti na 16 °C. Na obrazovke sa zobrazí EC. Zrušíte to opätovným stlačením

tlačidla ECO. Ďalej sa v tomto režime už nič nenastavuje.

Ak je ohrievač spustený v úspornom ECO režime a medzičasom sa aktivuje nastavenie časovača, potom bude ohrievač fungovať podľa nastaveného časovača. Pokiaľ časovač ohrievač vypne, ohrievač sa nevráti naspäť do úsporného režimu ECO, ale sa vypne.

#### Ovládanie pomocou aplikácie cez Wi-Fi

Ohrievač sa dá ovládať aj pomocou aplikácie na vašom smartfóne. Za týmto účelom musí byť ohrievač pripojený k Wi-Fi modemu. Návod na inštaláciu tejto aplikácie nájdete na konci tejto príručky. Aktivovaním aplikácie na vašom smartfóne alebo tablete a výberom zariadenia môžete ovládať ohrievač pomocou vášho smartfónu/tabletu. Nemusíte nastavovať žiadny deň ani čas, tie sa nastavujú automaticky (tak v aplikácii, ako aj na obrazovke).

Pomocou aplikácie môžete zariadenie spustiť alebo vypnúť (bez funkcie „anticipácie“), regulovať teplotu či výkon a nastaviť úsporný ECO režim. Ďalej vám aplikácia ponúka možnosť nastavenia 20 spustení a vypnutí denne na týždennom časovači.



Keď je zariadenie pripojené k sieti Wi-Fi a je spustené, na obrazovke (pri šetriči obrazovky) sa zobrazí symbol Wi-Fi + ON. Ak je zariadenie pripojené k sieti Wi-Fi, ale je vypnuté, potom sa na obrazovke zobrazuje symbol Wi-Fi + OFF:

**Upozornenie:** Nastavenia časovača urobené pomocou aplikácie sa na obrazovke nezobrazujú: nastavenia časovača urobené pomocou ovládacieho panela alebo diaľkového ovládača sa zase nezobrazujú v aplikácii! Hneď ako je k dispozícii pripojenie k Wi-Fi, už viac nemôžete nastavovať nové nastavenie týždenného časovača pomocou ovládacieho panela alebo diaľkového ovládača (tlačidlá WEEK & SET sú vypnuté); už existujúce, manuálne zadané nastavenie týždenného časovača však ostane aktívne aj počas pripojenia k sieti Wi-Fi. **Preto nikdy nepoužívajte obidva spôsoby nastavenia časovača zároveň!**

Keď je ohrievač prihlásený k sieti Wi-Fi, pri spustení ohrievača sa automaticky zapne aj pripojenie. Symbol Wi-Fi nepretržite svieti. Ak symbol Wi-Fi rýchlo bliká, potom (ešte) nie je k dispozícii žiadne pripojenie.

Nastavenia Wi-Fi môžete vymazať tak, že dlhšie stlačíte a podržíte tlačidlo MODE. Už existujúce pripojenia sa odstránia, symbol Wi-Fi sa rýchlo rozblíkajú a znovu sa môže nastaviť pripojenie.

Wi-Fi pripojenie (a blikajúci symbol Wi-Fi) môžete vypnúť tak, že dlhšie podržíte stlačené tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Keď začujete dlhé pípnutie, znamená to, že sa Wi-Fi vyplo, symbol Wi-Fi zhasne. Po opätovnom dlhšom stlačení tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ sa ozve krátke pípnutie ako znak toho, že Wi-Fi pripojenie bolo znovu zapnuté. Symbol Wi-Fi sa znovu rozsvieti.

**Upozornenie:** Po zapnutí alebo vypnutí ohrievača môžete začuť jemný zvuk. Je to normálne a nedáva to žiadny dôvod na obavy. Súvisí to s rozťahovaním a zmršťovaním materiálu počas zohrievania a chladnutia.

## **Zabezpečenia.**

Ohrievač je vybavený **poistkou proti pádu**, ktorá vypne zariadenie, ak by mimovoľne padlo. Ak by ste ho následne znovu zvisle zavesili, opäť sa spustí. Ale pred opätovným použitím vám odporúčame, aby ste ho vypli a skontrolovali, či nie je poškodený. Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo má poruchu. V takom prípade ho nechajte skontrolovať/opraviť!

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochrana proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ohrievač sa po ochladení automaticky zapne, ale v prípade, že príčina nebola odstránená, hrozí zopakovanie situácie so všetkými príslušnými rizikami. V prípade prehriatia vypnite ohrievač a odpojte ho. Nechajte ohrievač vychladnúť, odstráňte zdroj prehrievania a používajte ako zvyčajne. Ak problém pretrváva, alebo ak neviete určiť zdroj prehriatia, okamžite vypnite ohrievač a odpojte ho od napájania. Kontaktujte servisné stredisko kvôli oprave ohrievača.

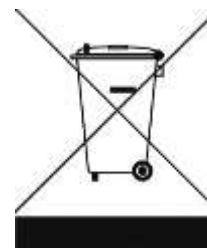
## **Čistenie a údržba:**

Ohrievač udržiavajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pokiaľ sa ohrievač používa ako závesný, očistite aj zadnú stenu a priestor za ohrievačom. Ak sa ohrievač chystáte vyčistiť, zložte ho zo steny, pozri „Inštalácia“.
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.

## **LIKVIDÁCIA**

V rámci EÚ daný symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Použité zariadenia obsahujú cenné materiály, vhodné na opätovné využitie. Je potrebné ich recyklovať, aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a zdravia v dôsledku neregulovanej likvidácie odpadu. Použité zariadenie preto odneste na zberné miesto, ktoré je na to určené, alebo kontaktujte pôvodného dodávateľa, u ktorého ste zariadenie kúpili. Môže zabezpečiť, aby sa mohlo čo najviac súčiastok zariadenia recyklovať.



## **Quick install manual Eurom Smart App**

### **NL - Downloaden en installeren Eurom Smart App**

### **DE - Herunterladen und Installieren der Eurom Smart App**

### **EN - Download and install the Eurom Smart App**

### **FR - Commande par Wi-Fi et l'appli**

### **CZ - Stažení a instalace Eurom Smart App**

### **SK – Stiahnutne a inštalovanie aplikácie Eurom Smart**

- Scan met Smartphone onderstaande QR code of zoek “Eurom Smart” in App store of Google Play en volg de download-instructies.
- Scannen Sie den folgenden QR-Code mit dem Smartphone oder suchen Sie „Eurom Smart“ im App-Store oder bei Google Play und folgen Sie die download-Anweisungen.
- Scan the QR code below with the smartphone, or search for ‘Eurom Smart’ in the App store or Google Play and follow the download instructions.
- Avec un smartphone, scannez le code QR ci-dessous ou recherchez “Eurom Smart” dans l’App store ou Google Play et suivez les instructions de téléchargement.
- Naskenujte chytrým mobilem níže uvedený kód QR nebo vyhledejte “Eurom Smart” v App Store nebo Google Play a postupujte podle instrukcí pro stažení.
- Skenovať Smartfónom nižšie uvedený QR kód, alebo vyhľadajte „Eurom Smart“ v aplikácii uloženej na Google Play a postupujte podľa pokynov sťahovania.



- De Eurom Smart App wordt toegevoegd op uw smartphone
- Die Eurom Smart App wird auf Ihrem Smartphone installiert.
- The Eurom Smart App will be added to your smartphone
- L’Eurom Smart App est ajoutée sur votre smartphone
- Eurom Smart App se přidá do vašeho chytrého telefonu.
- Aplikácia Eurom Smart App sa dá pridať na Váš smartfón.

**NL - Registreren Eurom Smart App**

**DE - Registrieren der Eurom Smart App**

**EN - Register the Eurom Smart App**

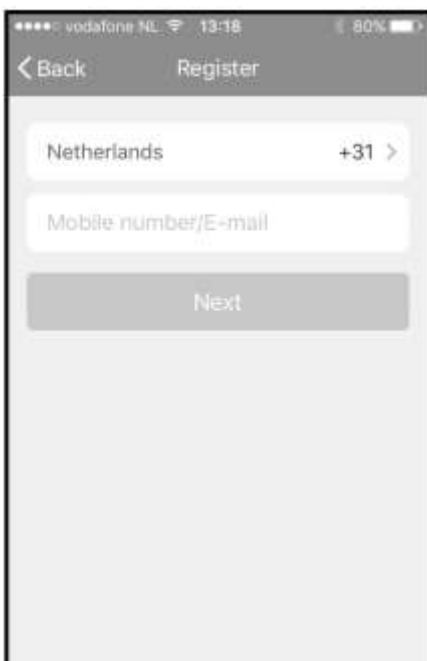
**FR - Enregistrer l'appli Eurom Smart**

**CZ - Registrace Eurom Smart App**

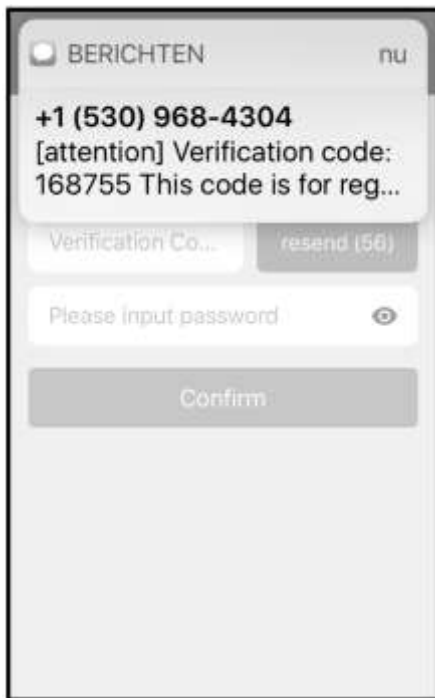
**SK – Registrácia aplikácie Eurom Smart**



- 1. Open de App en kies Register
- 1. Öffnen Sie die App und wählen Sie Register
- 1. Open the app and select Register
- 1. Ouvrez l'appli et sélectionnez Register
- 1. Otvorete aplikaci a zvolte "Register" (zaregistrovat).
- 1. Otvorte aplikáciu a zvolte Register



- 2. Vul uw mobiele telefoonnummer in, landnummer is al voor ingevuld
- 2. Geben Sie Ihre Handynummer ein, die Landesvorwahl ist bereits eingetragen
- 2. Enter your mobile phone number, the country code has already been filled in for you
- 2. Remplissez votre numéro de téléphone portable, le numéro de pays est déjà prérempli.
- 2. Vyplňte své telefonní číslo, mezinárodní telefonní předvolba je již vyplněná předem.
- 2. Vyplňte Vaše mobilné telefónne číslo, predvoľba krajiny je vždy vopred vyplnená



3. Uw ontvangt per sms de zg. verification code. Toets binnen 60 seconden deze verification code en uw zelf gekozen wachtwoord in en kies confirm om de registratie te bevestigen.

3. Per SMS erhalten Sie den sog. Verification Code. Geben Sie diesen Verification Code und das von Ihnen gewählte Passwort innerhalb von 60 Sekunden ein und wählen Sie Confirm, um die Registrierung zu bestätigen.

3. You will receive an SMS with a verification code. Within 60 seconds, enter this verification code and your chosen password and select confirm to confirm the registration.

3. Vous recevez ledit verification code par SMS. Saisissez ce verification code et le mot de passe de votre choix dans les 60 secondes, puis sélectionnez Confirm pour confirmer l'enregistrement.

3. Prostřednictvím sms obdržíte tzv. verifikační kód. Zadejte do 60 vteřin tento verifikační kód a své heslo, které si sami zvolíte, a stiskněte "Confirm" (potvrdit), abyste registraci potvrdili.

3. Cez sms dostanete tzv. verifikačný kód. Zadajte počas 60 sekúnd túto verifikáciu a Vami samými zvolené heslo a zvolte confirm na potvrdenie registrácie.

### **NL- Eerste keer verbinding maken tussen App en Eurom Kachel**

Zorg dat de smartphone waarmee u uw kachel wilt bedienen verbonden is met dezelfde Wi-Fi modem als waar de kachel toegang tot heeft.

### **DE - Die erste Verbindung zwischen App und Eurom Heizgerät herstellen**

Stellen Sie sicher, dass das Smartphone, mit dem Sie Ihr Heizgerät bedienen möchten, und das Heizgerät mit demselben WLAN-Modem verbunden sind.

### **EN - Making a connection between the app and the Eurom Heater for the first time**

Make sure that the smartphone that you want to use to operate the heater is connected to the same Wi-Fi modem as the heater

### **FR - Etablir la première connexion entre l'appli et le poêle Eurom**

Veillez à ce que le smartphone avec lequel vous souhaitez commander votre poêle soit connecté au même modem Wi-Fi que celui auquel le poêle a accès.

### **CZ - První navázání spojení mezi aplikací (App) a kamny Eurom**

Zajistěte, aby váš chytrý telefon, kterým chcete svá kamna ovládat, byl připojený pomocí stejného modemu WiFi, na jaký jsou připojená kamna.

### **SK – Vytvorenie prvého spojenia medzi aplikáciou a pecou**

Postarajte sa o to, aby smartfón, ktorým chcete obsluhovať Vašu pec bol spojený s tým istými modemom Wi-Fi, ako keď chcete mať prístup k peci.



1. Om de Eurom Smart App te kunnen gebruiken dient uw kachel eenmalig te worden toegevoegd in de App. Kies Add Device.

1. Um die Eurom Smart App nutzen zu können, muss Ihr Heizgerät einmalig zur App hinzugefügt werden. Wählen Sie Add Device.

1. In order to use the Smart App, your heater must be added once to the App. Select Add Device.

1. Pour pouvoir utiliser l'appli Eurom Smart, votre poêle doit être ajouté 1 fois dans l'application. Sélectionnez Add Device

1. Abyste mohli začít používat Eurom Smart App, musí vá kamna jednorázově přidat do aplikace. Zvolte Add Device (přidat přístroj).

1. Ak chcete používať aplikáciu Eurom Smart App, máte jednorazovo pridať pec do aplikácie. Zvoľte Add Device.



2. Als het lampje op de kachel snel knippert kiest u in de App: confirm indicator rapidly blink  
 Als uw kachel al een keer verbinding heeft gehad met een Wi-Fi modem zal het Wi-Fi lampje niet automatisch gaan knipperen. Om de kachel te resetten en het Wi-Fi lampje weer snel te laten knipperen:
- Druk 5 seconden op de MODE knop en het Wi-Fi lampje zal snel gaan knipperen
2. Sobald das Lämpchen am Heizgerät schnell blinkt, wählen Sie in der App: Confirm Indicator rapidly blinks. Wenn dein Heizgerät schon einmal Verbundung gehat hat mit einem Wi-Fi-Modem wird die Wi-Fi-Licht nicht automatisch blinken. Um die Heizung zurückzusetzen und die Wi-Fi-Lampe wieder schnell blinken zu lassen:
- Drücken Sie die MODE -Taste für 5 Sekunden und die Wi-Fi-Lämpchen blinkt schnell

2. When the lamp on the heater is blinking rapidly, select in the App: confirm indicator rapidly blinking.

If your stove already once has been connected to a Wi-Fi modem, the lamp will not automatically start blinking. To reset the heater and to start the Wi-Fi light to blink quickly again:

- Press the MODE button for 5 seconds and the Wi-Fi light will blink quickly

2. Lorsque le témoin sur le poêle clignote rapidement, sélectionnez dans l'appli : confirm indicator rapidly blink.

Si votre poêle a déjà été connectée à un modem Wi-Fi, la lampe ne démarre pas automatiquement en clignotant. Pour réinitialiser le poêle et pour démarrer le témoin Wi-Fi pour clignoter rapidement à nouveau:

- Appuyez sur le bouton MODE pendant 5 secondes et le témoin Wi-Fi clignote rapidement

2. Když začne indikátor na kamnech rychle blikat, zvolte v aplikaci: confirm indicator rapidly blinks (potvrdit rychle blikající indikátor).

Je-li váš ohřívač již jednou připojen k modemu Wi-Fi, lampa nebude automaticky blikat. Chcete-li vyměnit ohřívač a znovu spustit světlo Wi-Fi:

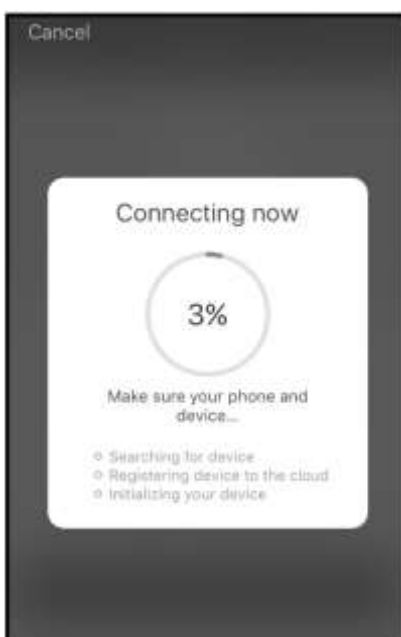
- Stiskněte tlačítko MODE po dobu 5 sekund a indikátor Wi-Fi rychle bliká

2. Ak žiarovka na peci rýchlo bliká, zvolte v aplikácii: confirm indicator rapidly blink  
 Ak váš ohrievač už bol raz pripojený k Wi-Fi modemu, kontrolka nebude automaticky blikat'. Ak chcete vykurovanie vynulovať a opäť začať blikat' indikátor Wi-Fi:
- Stlačte tlačidlo MODE na 5 sekúnd a indikátor Wi-Fi rýchlo bliká.



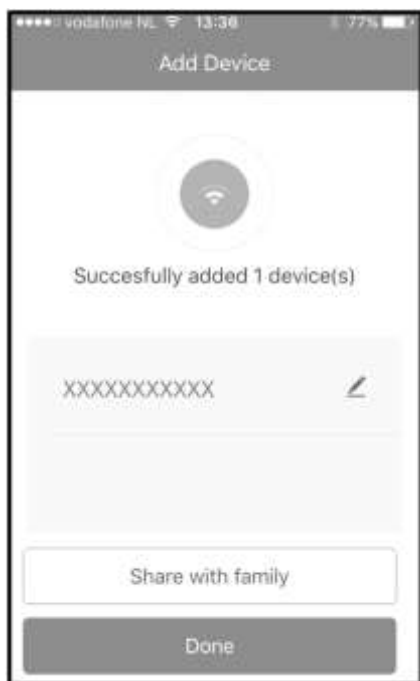


- 3. Geef het correcte Wi-Fi wachtwoord.
- 3. Geben Sie das korrekte WLAN-Passwort ein.
- 3. Enter the correct Wi-Fi password
- 3. Saisissez le mot de passe Wi-Fi correct
- 3. Zadejte správné heslo WiFi.
- 3. Zadajte správne heslo Wi-Fi.



- 4. Er wordt nu verbinding gemaakt tussen de Eurom Smart App en de Eurom kachel. Lukt dat niet, druk dan 5 seconden op de MODE-knop van de kachel om te resetten.
- 4. Es wird eine Verbindung zwischen der Eurom Smart App und dem Eurom Heizgerät hergestellt. Wenn das nicht gelingt, 5 Sekunden auf die MODE -Taste des Heizgeräts drücken, um zurückzusetzen.
- 4. A connection will now be made between the Eurom Smart App and the Eurom heater. If this doesn't work, hold the MODE button of the heater for 5 seconds to reset.

- 4. Une connexion est maintenant établie entre l'appli Eurom Smart et le poêle Eurom. Si vous n'y arrivez pas, appuyez 5 secondes sur le bouton MODE du radiateur afin de 'reseter'.
- 4. Nyní se mezi Eurom Smart App a kamny Eurom naváže spojení. Pokud nefunguje, podržte tlačítko MODE ohříváče 5 sekund, aby se resetoval.
- 4. Teraz bolo vytvorené spojenie medzi aplikáciou Eurom Smart App a pecou Eurom. Ak toto nefunguje, podržte tlačidlo MODE ohrievača po dobu 5 sekúnd a resetujte.



5. Kies “Done” wanneer de verbinding succesvol is gemaakt. Is er geen verbinding tot stand gekomen, volg dan de instructies op de app.
5. Wählen Sie „Done“, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Wenn keine Verbindung hergestellt wurde, folgen Sie dann den Anweisungen auf der App.
5. Select ‘Done’ once the connection has been successfully established. If no connection has been established, follow the instructions on the app.
5. Sélectionnez “Done” lorsque la connexion est établie avec succès. Si la connexion n’a pas été établie, suivez s.v.p. les instructions sur l’application.
5. Když je spojení úspěšně navázané, zvolte “Done” (hotovo). Jestliže se spojení nepodařilo navázat, postupujte podle pokynů v aplikaci.
5. Zvoľte “Done”, ak bolo úspešne vytvorené spojenie. Ak sa neuskutočnilo úspešné spojenie, postupujte podľa pokynov v aplikácii.



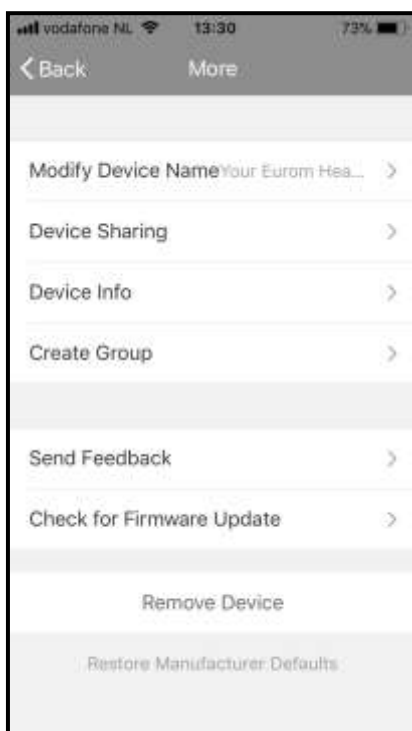
6. Het scherm waarmee u de kachel kunt bedienen verschijnt.
6. Der Bedienungsbildschirm des Heizgerätes erscheint
6. The screen for operating the heater will now appear
6. L’écran avec lequel vous pouvez commander le poêle s’affiche
6. Objeví se obrazovka, ze které můžete kamna ovládat.
6. Ukáže sa obrazovka, ktorou môžete obsluhovať pec.



7. Kies ... rechtsboven in het bedieningsscherm , kies daarna "Modify Device Name" om uw kachel een logische naam te geven zodat het voor u duidelijk is welke kachel het betreft.
7. Wählen Sie rechts oben im Bedienungsbildschirm ... und wählen Sie anschließend "Modify Device Name", um Ihrem Heizgerät einen logischen Namen zu geben, sodass es Ihnen klar ist, um welches Heizgerät es sich handelt.
7. Select ... at top right in the control screen, then select "Modify Device Name" to give your heater a logical name so that it is clear to you which heater it is.
7. Sélectionnez ... "en haut à droite sur l'écran de commande, puis sélectionnez "Modify Device Name" pour donner un nom logique à votre poêle. Ainsi, vous savez directement de quel poêle il s'agit.

7. Zvolte ... vpravo nahoře na obrazovce ovládání, pak zvolte "Modify Device Name" (změnit název přístroje) a zadejte pro svá kamna nějaký logický název, aby vám bylo jasné, kterých kamen se to týká.

7. Zvolte ... vpravo hore na obrazovke obsluhovania, potom zvolte "Modify Device Name", aby ste zadali Vašej peci logický názov tak, aby bolo jasné, ktorej pece sa týka.



- **NL - Uw Eurom kachel kan nu worden bediend met de Eurom Smart App.**
- **DE - Die Bedienung Ihres Eurom Heizgeräts kann jetzt mit der Eurom Smart App erfolgen**
- **EN - Your Eurom heater can now be operated using the Eurom Smart App.**
- **FR - Votre poêle Eurom peut maintenant être commandé avec l'appli Eurom Smart.**
- **CZ - Vaše kamna Eurom se nyní dají ovládat pomocí Eurom Smart App.**
- **SK - Vaša pec Eurom sa teraz dá obsluhovať s aplikáciou Eurom Smart App.**

## Veiligheidsmaatregelen

### **Veiligheid en bediening op afstand**

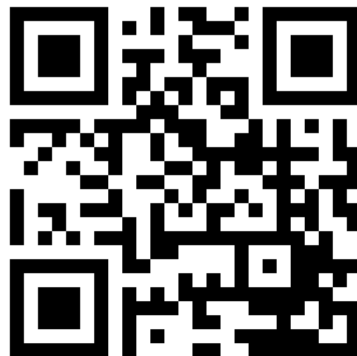
Uw Eurom kachel kan eenvoudig worden bediend met uw Smartphone, via hetzelfde WLAN, via een ander WLAN of via 3G of 4G mobiel netwerk. Hierdoor is het mogelijk de kachel te bedienen op afstand, zonder dat u direct toezicht heeft.

Wees u ervan bewust dat ook wanneer u de kachel op afstand bedient, alle veiligheidsmaatregelen uit de meegeleverde gebruikershandleiding in acht dienen te worden genomen. Lees en begrijp deze veiligheidsmaatregelen en zorg ervoor dat ook bij bediening op afstand alle veiligheidsmaatregelen worden nageleefd.

### **Veiligheid en instellen van de timer**

De Eurom Smart App heeft een "**Smart Timer**" waarmee u zelf een schema kunt maken met tijden en dagen waarop de kachel automatisch aan- en uit schakelt. Wanneer met de Eurom Smart App timer gegevens worden ingegeven worden deze gegevens bewaard in de kachel. Dit betekent dat, wanneer u timer-gegevens heeft ingebracht en de kachel verliest de verbinding met de Wi-Fi modem, de kachel toch in- en uit zal schakelen op de door u ingestelde tijden. Het opslaan van de timer gegevens in de kachel is een veiligheidsvoorziening. Ook zonder Wifi verbinding wordt het door u ingestelde aan- en uit schema afgewerkt. De kachel zal dus niet onverhoopt door blijven verwarmen wanneer de Wifi verbinding (tijdelijk) wegvalt. De gegevens van de **Smart timer** blijven bewaard, ook wanneer de kachel wordt uitgeschakeld en/of de stekker uit het stopcontact wordt gehaald. De ingestelde **Smart timer** gegevens kunnen *alleen* via de App worden gecontroleerd en ook *alleen* via de App worden verwijderd. Wees u hiervan bewust wanneer u timer gegevens invoert in de **Smart Timer**. De **Smart Timer** gegeven zijn *niet* zichtbaar op de kachel. Controleer regelmatig in de App of de ingevoerd **Smart timer** gegevens nog correct zijn.

Een uitgebreide gebruiksaanwijzing van de Eurom Smart App kunt u raadplegen met onderstaande QR code:



of website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

## **Sicherheitsmaßnahmen**

### **Sicherheit und Fernbedienung**

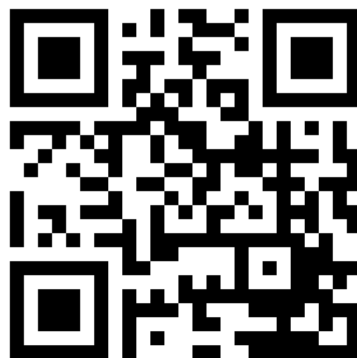
Sie können Ihr Eurom Heizgerät mit Ihrem Smartphone leicht über dasselbe WLAN, ein anderes WLAN oder über 3 G- oder 4 G-Mobilnetzwerke bedienen. Auf diese Art und Weise ist eine Fernbedienung des Heizgerätes ohne direkte Kontrolle möglich. Bitte seien Sie sich dessen bewusst, dass auch bei einer Fernbedienung des Heizgeräts sämtliche Sicherheitsmaßnahmen aus der mitgelieferten Benutzeranleitung beachtet werden müssen. Lesen und verstehen Sie diese Sicherheitsmaßnahmen und stellen Sie sicher, dass bei der Bedienung aus der Ferne ebenfalls alle Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

### **Sicherheit und Einstellen des Timers**

Die Eurom Smart App verfügt über einen „**Smart Timer**“, mit dessen Hilfe Sie selbst ein Schema mit Zeiten und Tagen erstellen können, an denen sich das Heizgerät automatisch ein- und ausschaltet. Timer-Daten, die mit der Eurom Smart App eingegeben werden, werden im Heizgerät gespeichert. Dies bedeutet, dass – falls Sie die Timer-Daten eingegeben haben – sich das Heizgerät dennoch zu den von Ihnen eingestellten Zeiten ein- und ausschaltet, falls die Verbindung des Heizgerätes zum WLAN unterbrochen wird. Die Speicherung der Timer-Daten im Heizgerät ist eine Schutzmaßnahme. Das eingestellte Schema wird auch ohne WLAN-Verbindung ausgeführt. Auf diese Weise wird verhindert, dass das Heizgerät bei einem (temporären) Ausfall der WLAN-Verbindung weiter heizt.

Die Daten des **Smart Timer** werden bewahrt, auch dann, wenn das Heizgerät ausgeschaltet und/oder der Netzstecker aus der Steckdose entfernt wird. Die eingestellten **Smart Timer**-Daten können nur über die App kontrolliert und nur über die App gelöscht werden. Bitte seien Sie sich dessen bei der Eingabe der Timer-Daten in den **Smart Timer** bewusst. Die Daten **Smart Timer**-Daten sind auf dem Heizgerät nicht sichtbar. Überprüfen Sie regelmäßig in der App, ob die eingegebenen **Smart Timer**-Daten noch korrekt sind.

Eine detaillierte Bedienungsanleitung der Eurom Smart App können Sie über den unten stehenden QR-Code:



oder auf unserer Website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

## **Safety precautions**

### **Safety and remote operation**

Your Eurom heater can be easily operated using your smartphone, via the same WLAN, via a different WLAN, or via a 3G or 4G mobile network. This makes it possible to operate your heater remotely, without your direct supervision.

Beware that even when operating the heater remotely, all safety precautions stated in the user manual supplied must be observed. Read and understand these safety precautions and make sure that all safety precautions are taken also with remote operation.

### **Safety and setting the timer**

The Eurom Smart App has a '**Smart Timer**' with which you can create a schedule yourself with days and times on which the heater is to automatically switch itself on and off. Any timer data entered into the Eurom Smart App will be stored in the heater. This means that, once you have entered the timer data and the heater loses the connection with the Wi-Fi modem, the heater will still be able to switch itself on and off on your specified times. Storing the timer data in the heater is a safety precaution. Your set on and off times schedule will also work without a Wi-Fi connection. So the heater will not unexpectedly continue heating up if the Wi-Fi connection (temporarily) fails.

The **Smart timer** data will be stored, even if the heater is switched off or the plug is removed from the socket. The set **Smart timer** data can only be checked via the App and also only be removed via the App. Bear this in mind when entering the data into the **Smart Timer**. The **Smart Timer** data is not visible on the heater. Regularly check in the App whether the entered **Smart Timer** data are still correct.

You can consult an elaborate Eurom Smart App user manual with the QR code below:



or on the website: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

## **Mesures de sécurité**

### **Sécurité et commande à distance**

Votre poêle Eurom peut être commandé facilement avec votre smartphone, via le même réseau local, via un autre réseau local ou via un réseau mobile 3G ou 4G. Il est donc possible de commander le poêle à distance sans devoir le surveiller directement.

Sachez que même lorsque vous commandez le poêle à distance, toutes les mesures de sécurité du manuel de l'utilisateur fourni doivent être respectées. Lisez et comprenez ces mesures de sécurité et veillez à respecter toutes les mesures de sécurité, même en cas de commande à distance.

### **Sécurité et réglage de la minuterie**

L'appli Eurom Smart possède une "**Smart Timer**", avec laquelle vous pouvez créer vous-même un calendrier avec des jours et heures où le poêle s'allume et s'éteint automatiquement. En saisissant des données de minuterie avec l'appli Eurom Smart, ces données sont conservées dans le poêle. Cela signifie que, si vous avez saisi des données de minuterie et que le poêle perd la connexion au modem Wi-Fi, il s'allumera et s'éteindra quand même aux heures que vous avez réglées.

L'enregistrement des données de minuterie dans le poêle est un dispositif de sécurité. Même sans connexion Wi-Fi, le calendrier que vous avez réglé pour allumer et éteindre est appliqué. Le poêle ne continuera donc pas à chauffer de manière imprévue en cas d'arrêt (temporaire) de la connexion Wi-Fi.

Les données du **Smart timer** restent conservées, même lorsque le poêle est éteint et/ou la fiche est retirée de la prise de courant. Les données **Smart timer** réglées peuvent être contrôlées uniquement via l'appli et également supprimées uniquement via l'appli. Sachez-le en saisissant des données de minuterie dans la **Smart Timer**.

Les données **Smart Timer** ne sont pas visibles sur le poêle. Contrôlez régulièrement dans l'appli si les données **Smart timer** saisies sont encore correctes.

Vous pouvez consulter une notice d'utilisation détaillée de l'appli Eurom Smart avec le code QR ci-dessous :



ou site Web : <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

## **Bezpečnostní opatření**

### **Bezpečnost a dálkové ovládání**

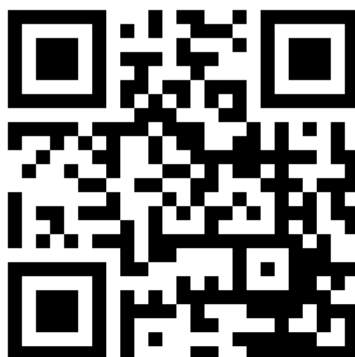
Vaše kamna Eurom se dají jednoduše ovládat pomocí vašeho chytrého telefonu, prostřednictvím stejné bezdrátové lokální sítě WLAN, prostřednictvím jiné WLAN nebo pomocí mobilní sítě 3G nebo 4G. Tím způsobem je možné ovládat kamna na dálku, aniž byste měli přímý dohled.

Uvědomte si, že i pokud ovládáte kamna na dálku, musíte dodržovat veškerá bezpečnostní opatření podle uživatelské příručky, kterou jste ke kamnům obdrželi. Tato bezpečnostní opatření si přečtěte a porozumějte jim a zajistěte, aby byla tato bezpečnostní opatření dodržována i při dálkovém ovládání.

### **Bezpečnost a nastavení časovače**

Aplikace Eurom Smart App má "**Smart timer**" (chytrý časovač), kde můžete sami vytvořit schéma s určitými časy a dny, kdy se kamna automaticky zapínají a vypínají. Když zadáte údaje časovače pomocí aplikace Eurom Smart App, uloží se tyto údaje v kamnech. To znamená, že když jste zadali údaje časovače a kamna ztratí spojení s modemem WiFi, budou se kamna přesto zapínat a vypínat v těch časech, které jste zadali. Uložení údajů časovače v kamnech je bezpečnostním opatřením. I bez spojení WiFi se bude dodržovat vámi zadané schéma zapínání a vypínání. Takže kamna nebudou nečekaně neustále topit, když se (dočasně) přeruší spojení Wi-Fi. Údaje ze **Smart timer** zůstanou uložené, i když se kamna vypnou a/nebo když se vytáhne zástrčka ze zásuvky. Nastavené údaje **Smart timer** je možné zkontrolovat *pouze* pomocí aplikace a také *pouze* pomocí aplikace je můžete odstranit. Mějte to na paměti, když údaje časovače zadáváte do funkce **Smart timer**. Údaje **Smart timer** *nejsou* na kamnech vidět. Pravidelně v aplikaci kontrolujte, jestli jsou zadané údaje ve funkci **Smart timer** stále ještě korektní.

Můžete si pročíst detailní návod k použití aplikace Eurom Smart App pomocí níže uvedeného kódu QR:



nebo na webových stránkách: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>



## **Bezpečnostné opatrenia**

### **Bezpečnosť a obsluha na diaľku**

Vaša pec Eurom sa dá obsluhovať jednoducho Vaším Smartfónom, cez rovnakú sieť WLAN, cez inú WLAN alebo cez 3G alebo f 4G mobilnú sieť. Tými je možné obsluhovať pec na diaľku bez toho, aby ste mali priamy dohľad.

Buďte si ale vedomí toho, že i keď obsluhujete pec na diaľku, musia byť dodržané všetky bezpečnostné opatrenia zo spoločne dodaného návodu na použitie. Čítajte a pochopte všetky bezpečnostné opatrenia a postarajte sa o to, aby aj pri obsluhu ne diaľku boli dodržané všetky bezpečnostné opatrenia.

### **Bezpečnosť a nastavenie časovača**

Aplikácia Eurom Smart App má „**Smart Timer**“, pomocou ktorého môžete vytvoriť schému s časmi a dňami, keď má byť pec automaticky zapnutá a vypnutá. Ak sa časovačom Eurom Smart App zadajú údaje, uschovajú sa tieto údaje v peci. To znamená, že, ak zadáte údaje časovača a pec stratí spojenie s modемом Wi-Fi, pec sa bude zapínať a vypínať vo Vami nastavených časoch. Uloženie údajov časovača v peci je bezpečnostným opatrením. Aj bez spojenia Wi-fi bude spracovaná Vami nastavená schéma zapnutia a vypnutia. Pec tým nemá pokračovať neočakávane vo vyhrievaní, ak spojenie Wi-fi (dočasne) vypadne.

Údaje časovača **Smart timer** sa vypnú a/alebo odpoja, ak sa podrží stopka.

Nastavené časovače **Smart timer** je možné kontrolovať a odstrániť *iba* a jedine cez aplikáciu, Buďte si toho vedomí, ak máte Vaše údaje zavedené v časovači **Smart Timer**. Údaje časovača **Smart Timer** *nie* sú viditeľné na peci. Kontrolujte pravidelne, či sú údaje zadané v aplikácii časovača **Smart timer** ešte správne.

K rozšírenému návodu na obsluhu aplikácie Eurom Smart App sa môžete dostať cez nižšie uvedený kód QR:



alebo webovú stránku: <http://www.eurom.nl/nl/manuals>

**ERP-verklaring / declaration / Erklärung / declaration / prohlášení / stanovisko**

<b>Table VI:</b>	<b>Model identifier for electric local space heaters</b>		
<b>Model number:</b>	<b>Alutherm 1000 WiFi / Alutherm 1000 WiFi swissplug</b>		
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>			
Nominal heat out-put	$P_{nom}$	1,0	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,0	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW
In standby mode	$e_{lsb}$	0	kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (single select)</b>			
manual heat charge control, with integrated thermostat			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
fan assisted heat output			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<b>Type of heat output/room temperature control (single select)</b>			
single stage heat output and no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Two or more manual stages, no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with mechanic thermostat room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with electronic room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus day timer			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus week timer			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
room temperature control, with presence detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
room temperature control, with open window detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with distance control option			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with adaptive start control			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with working time limitation			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with black bulb sensor			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Contact details	EUROM-KOKOSSTRAAT 20-8281JC-GENEMUIDEN-NETHERLANDS		

<b>Table VI:</b>	<b>Model identifier for electric local space heaters</b>		
<b>Model number:</b>	<b>Alutherm 1500 WiFi / Alutherm 1500 WiFi swissplug</b>		
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>			
Nominal heat out-put	$P_{nom}$	1,5	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW
In standby mode	$e_{lsb}$	0	kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (single select)</b>			
manual heat charge control, with integrated thermostat			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
fan assisted heat output			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<b>Type of heat output/room temperature control (single select)</b>			
single stage heat output and no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Two or more manual stages, no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with mechanic thermostat room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with electronic room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus day timer			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus week timer			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
room temperature control, with presence detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
room temperature control, with open window detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with distance control option			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with adaptive start control			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with working time limitation			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with black bulb sensor			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Contact details	EUROM-KOKOSSTRAAT 20-8281JC-GENEMUIDEN-NETHERLANDS		

<b>Table VI:</b>	<b>Model identifier for electric local space heaters</b>		
<b>Model number:</b>	<b>Alutherm 2000 WiFi / Alutherm 2000 WiFi swissplug</b>		
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>			
Nominal heat out-put	$P_{nom}$	2,0	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW
In standby mode	$e_{lsb}$	0	kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (single select)</b>			
manual heat charge control, with integrated thermostat			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
fan assisted heat output			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<b>Type of heat output/room temperature control (single select)</b>			
single stage heat output and no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Two or more manual stages, no room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with mechanic thermostat room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with electronic room temperature control			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus day timer			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
electronic room temperature control plus week timer			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
room temperature control, with presence detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
room temperature control, with open window detection			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
with distance control option			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with adaptive start control			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with working time limitation			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
with black bulb sensor			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Contact details	EUROM-KOKOSSTRAAT 20-8281JC-GENEMUIDEN-NETHERLANDS		

**CE-verklaring / declaration / Erklärung / declaration / prohlášení / stanovisko**

Hierbij verklaart ondergetekende / Herewith declares the signer /  
Hiermit erklärt der Unterzeichnende / Le soussigné /  
Podepsaný tímto prohlašuje / Podpísaný týmto

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**

dat de onderstaande producten / that the products written below /  
Dass die unten stehenden Produkte / déclare par la présente que le produit suivant /  
že níže uvedené produkty / že nižšie uvedené produkty

**elektrische convectorkachel / elektrische Konvektorheizung**  
**electrical convector heater / convecteur électrique**  
**elektrické konvektorové topení / elektrický konvektorový ohrievač**

bekend onder het merk / known under the brand /  
Bekannt unter der Marke / commercialisé sous la marque /  
známé pod značkou / známy pod značkou /

**EUROM, type/typ/tipul/tipo ALUTHERM 1000 / 1500 / 2000 Wi-Fi**

voldoen aan de eisen van de onderstaande normen:  
agree with the demands of the subjoined standards:  
den Vorschriften der unten stehenden Normen entsprechen:  
satisfaient aux exigences des normes suivantes :  
jsou v souladu s požadavky připojených norem:  
sú v súlade s požiadavkami pripojených noriem:

**LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 62233:2008

**RED:**

EN 300 328 V2.1.1:2016  
EN 301 489-1 V2.1.1:2017  
EN 301 489-17 V3.1.1:2017  
EN 62479:2010

**EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1:2017  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2015  
EN 55014-2-1997+A1+A2  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-3-2:2014

Genemuiden, 21-12-2017  
W.J. Bakker, alg. dir.





**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)